

JESENSKI NAKUPI

Gorenjska Banka

Banka s poslubom

S POMOČJO GORENISKE BANKE

ZEBRA KRAJN

Gregorčičeva 10  
4000 Kranj, Slovenija  
tel.: 064 360 060  
fax: 064 223 229

POSLOVNA IN PROMOCIJSKA DARILA  
KOLEDARJI, ROKOVNIKI, OBESKI, SVINČNIKI  
in še 5000 drugih daril

KO ZA SVOJ DENAR DOBITE VEČ!

FOUR HIT

od ideje do izvedbe  
VODOVOD, CENTRALNA, KERAMIKA

50 let

# GORENJSKI GLAS

Leto L - ISSN 0352 - 6666 - št. 77 - CENA 130 SIT (10 HRK)

Kranj, torek, 30. septembra 1997

Glasova preja z Janezom Janšo

## Med podporniki Slovenije ni bilo ključnih držav

Naše lobiranje za Nato je šlo v napačno smer, je dejal na Glasovi preji Janez Janša, prvi med opozicijskimi poslanci v parlamentu. Na predsedniških volitvah pa bi lahko resno ogrozil sedanjega predsednika le kandidat, ki bi ga večinsko podprle vse stranke slovenske pomlade.

Kranj, 30. septembra - Še isti dan, ko je SLS podpisala z LDS koalicijsko pogodbo, sem izjavil, da je s tem najbrž odločen tudi rezultat predsedniških volitev, je dejal Janša, in dodal, da je postalo iskranje predsedniških kandidatov nacionalni šport. Do volitev je še malo časa in realno ni veliko možnosti za skupnega kandidata pomladnih strank, je povedal Janša. Uspe lahko le skupni kandidat in zato nihče noče tvegati, čeprav se lahko zgodi, da bodo šli krščanski in socialni demokrati sami s skupnim kandidatom na volitve. Slovenija je edina država v Evropi brez letošnjega proračuna, vlada pa nima niti enega razloga za opravičilo. Več o preji v petek. • J. Košnjek, slika J. Pelko



Ne sejemo panike, le opozarjamo

## Medved z "grdimi navadami" je očitno tudi na Jelovici

V sredo ali v četrtek je v bližini Radovljiške planine pokončal okoli 350 kilogramov težko plemensko telico Maco, last kmeta Štefana Dežmana iz Radovljice.



STRAN 40

## Planinci z vsega sveta na Gorenjskem

Kranjska Gora, 30. septembra - Planinska zveza Slovenije bo gostila od 1. do 5. oktobra 1997 predstavnike planinskih organizacij z vsega sveta. Srečanje bo v hotelu Kompas v Kranjski Gori, kjer pričakujejo 115 udeležencev iz 47 planinskih zvez v okrog 40 državah. Jutri se bodo predstavniki vodstev zvez zbrali na večerji, v četrtek jih bo sprejel predsednik Republike Slovenije, razen jutranjega sestanka odbora srečanja, pa načrtujejo tudi večerno predstavitev dejavnosti PZS. Petek bo namenjen plenarnemu zasedanju in sestanku sveta, v soboto pa bo ves dan potekala generalna skupščina UIAA (Združene mednarodne alpske zveze). • S. Saje

RADIO

88,4 MHz

POSLOVNI VAL

Z Vami vsak dan od 05. do 09. in od 15. do 21. ure

# PETROL

UGODNA PRODAJA KURILNEGA OLJA  
ZNIŽANE CENE IN BREZPLAČEN PREVOZ

NAROČILA: skladišče Medvode tel.:061/611-340, 611-341  
B.S. Radovljica tel.:064/715-242



Sporočamo Vam, da se s 1. oktobrom 1997 uprava občine Železniki seli v nove prostore, v poslovno hišo na Češnjici 48 (bivši salon pohištva Alples).

Telefonska številka bo objavljena kasneje.

\* KUPON \* KUPON \* KUPON

PIJAČA in POKUŠINA

VIPAVA

VIPAVSKIH SIROV na vsegorenjskem srečanju 12. oktobra 1997

ob 14. uri v prireditveni dvorani GORENJSKEGA SEJMA ob 50-letnici časopisa

GORENJSKI GLAS

Kupon velja za eno osebo in mora biti OBVEZNO izrezan SKUPAJ Z ODTISNENIM NAROČNIŠKIM NASLOVOM!

\* KUPON \* KUPON \* KUPON

Jubilejni Mihaelov sejem v Mengšu

## Mengeš je bil ta konec tedna gorenjsko središče

## Jubilej Zaščite v Kranju

Danes se v Kranju začneja 25. jubilejni sejem.

Kranj, 30. septembra - Danes ob 10. uri bodo na razstaviščnem prostoru Gorenjskega sejma odprli jubilejni 25. strokovno specializirani sejem Zaščita '97 - Protection '97. Tradicionalno prireditvev bodo tudi letos spremljale številne strokovne aktivnosti. Prva je bila v soboto, 27. septembra, na Idrijskem, druga večja pa bo v soboto, 4. oktobra, Požar 97 Kras 97 na območju Sežane. V sejemskih dneh, trajal bo do 3. oktobra, pa bo v Kranju tudi več strokovnih prireditvev. Tako bo jutri okrogla miza o izdelkih za požarno varnost, v četrtek posvet o zaščiti voda pred onesnaženjem, v petek pa tretje državno preverjanje usposobljenosti ekip prve pomoči CZ in RK ter mednarodno gasilsko tekmovanje.

Jubilejno prireditvev s področja reševanja, zaščite in varovanja tudi tokrat organizirajo Gorenjski sejem skupaj z Ministrstvom za obrambo, Upravo RS za zaščito in reševanje, Ministrstvom za notranje zadeve, Gasilsko zvezo Slovenije in Rdečim križem Slovenije. • A. Ž.

Mengeš, 29. septembra - Vse poti so od petka zvečer, v soboto in nedeljo vodile v Mengeš, kjer je Društvo Mihaelov sejem pod pokroviteljstvom občine Mengeš in Gorenjskega glasa pripravilo že peti Mihaelov sejem.

STRAN 29

**LUMEN**  
zdrženje prijateljev umetnosti  
JESENSKA TURNEJA  
20. 9. - 7. 10. 1997  
CAPELLA MIHAIL I. GLINKA  
ST. PETERSBURG  
SPEVI RUSKE LITURGIJE  
RUSKE IN SLOVENSKE  
NARODNE PESMI  
KRAJN:  
župnijska cerkev sv. Kancijana,  
četrtek, 2. oktobra, ob 20. uri  
LJUBLJANA:  
ljubljska stolnica  
danes, v torek,  
30. septembra, ob 20. uri  
ORGANIZATOR:  
Zdrženje prijateljev  
umetnosti LUMEN

**ATM**  
ELEKTRONIK d.o.o.  
4280 KRANJSKA GORA,  
SAVSKO NASELJE 33  
TEL./FAX: 064/881-910, 881-484  
UGODNE CENE OGLAŠEVANJA NA  
VIDEOSTRANIH IN MED PROGRAMOM

25. jubilejni sejem  
ZAŠČITA '97  
PROTECTION '97

KRAJN  
30.9. - 3.10.'97

**DATRIS**  
ANTON DEŽMAN  
DATRIS d.o.o.  
TRDA IN TEKOČA GORIVA  
Bled, Grajska cesta 11  
tel.:064 745 230  
tel.:064 53 429

**Ford Kaposi**  
od 18.200 DEM  
Fiesta od 16.990 DEM  
Escort od 20.040 DEM  
Mondeo od 31.096 DEM  
Avtohiša Kaposi d.o.o.  
Ježerska c. 121, Kranj, tel.: 064/241-358



Pljučni rak ubije več ljudi kot katerakoli druga oblika raka

# Boste danes prižgali zadnjo cigareto?

Pljučni rak je neozdravljiv. Od tisoč novih bolnikov vsako leto jih manj kot sto živi še pet let. Večina jih umre, nekateri ne dočakajo naslednjega rojstnega dne.

## Kajenje zakonca ogroža...

V neki raziskavi so ugotovili, da je pri ženski nekadilki, katere mož je kadilec, tveganje, da bo zbolela za rakom na pljučih, za 30 odstotkov večje kot pri ženski, katere mož ne kadi.

vse ostale vrste raka. Zlasti v razvitih državah, kamor lahko prištevamo tudi Slovenijo, se število obolelih povečuje iz leta v leto. Vsako leto pri nas diagnosticirajo blizu tisoč novih primerov pljučnega raka. Med obolelimi je največ moških, saj je karcinom pljuč najbolj pogost karcinom pri moških. Pri ženskah je sicer najbolj pogost še vedno karcinom dojke, toda tudi karcinom pljuč se mu nevarno približuje. Pri ženskah število obolelih za pljučnim rakom narašča hitreje kot pri moških.

## Glavno zlo: kajenje

Kje iskati vzroke za nastanek pljučnega raka? V preteklosti so skušali povezati rak z različnimi dejavniki, dokler niso odkrili, da je večja pogostnost karcinoma pljuč povezana s kajenjem. V tobačnem dimu oziroma žlindri so našli več deset karcinogenih snovi, to je snovi, ki sprožijo nastanek raka. Kar 80 odstotkov vseh bolnikov s pljučnim rakom je kadilec. Pri ostalih 20 odstotkih bolnikov pa so raka povzročili drugi dejavniki, med njimi ionizirana sevanja: radioaktivni izotopi, radon in azbest, na nastanek raka na pljučih pa vplivajo tudi hormoni (zlasti pri ženskah) ter prehrana. Ljudje, ki jedo veliko živalskih maščob, so bolj ogroženi. Toda glavno zlo, ki povzroča raka, je še vedno cigaretni dim. "Čim več človek kadi, tem večja je nevarnost, da bo zbolel. Ver-



Cigareta - glavno zlo, ki povzroča pljučnega raka. Letno v Sloveniji ubije 900 ljudi. Foto: T. Dokl

jetnost je večja tudi, če dim vdihava globoko. S številom pokajenih cigaret se povečuje tudi stopnja smrtnosti," pravi sogovornik. Ogroženi so tudi pasivni kadilci, dodaja. Še večja je nevarnost, da bo človek zbolel za pljučnim rakom, če je združenih več dejavnikov; če denimo delavec, ki živi v okolju, kjer je veliko azbesta, še kadi. Verjetnost, da bo zbolel, se v takem primeru poveča kar za petdesetkrat.

## Ko se žlindra v pljučih nabira leta, desetletja

Večina bolnikov, ki zbolijo za karcinomom pljuč, je starejša od 40 let. Preteči namreč mora določen čas, da se v pljučih oziroma sluznici bronhijev nabere tolikšna količina žlindre iz tobakovnega dima, da pride do genetskih sprememb. To traja leta, desetletja. Največ bolnikov je tako starih 60, 70 let, večina od njih pa je kadila vse svoje življenje. Kot pravi prof. dr. Debeljak, pa so imeli tudi že mlajše bolnike, ki so imeli samo 30 let.

## Ko je rak odkrit, je običajno že prepozno

Glavni problem pri pljučnem raku je v tem, da bolnik nima značilnih simptomov, ki bi mu dajali slutiti, da se v njegovih pljučih razpreda rak. "Človek se sploh ne počuti bolnega. V začetnih fazah bolnik sploh nima nobenih težav," pravi sogovornik. Ko bolezen napreduje, bolnik lahko kašlja, kašelj je lahko

spremenjen, bolj globok, izpljune več gnoja ali celo krvi. Zanimivo je, da se pljučni rak v poznem stadiju lahko kaže tudi v povsem drugih simptomih, denimo z glavoboli, bolnik ima težave z vidom, postane hripav, težko požira. "Imeli smo že bolnike s takšnimi težavami, kot da je bolan želodec. Toda v resnici je šlo za razpredene metastaze pljučnega raka," pravi prof. dr. Debeljak. Bolnika lahko boli tudi križ, vrat, žilci - simptomi so torej zelo različni. Poznamo dve vrsti raka, drobnoceličnega in nedrobnoceličnega. Prvi je skoraj vedno razsejan po celem telesu, v bezgavkah, jetrih, možganih, kostnem mozgu... Značilno za to vrsto raka je tudi, da se zelo hitro razširi po telesu in največkrat je bolezen odkrita prepozno. Če so metastaze posejane po telesu, se zdravniki sploh ne odločijo za operacijo... Pljučni rak se zdravi s kemoterapijo, določene vrste z operacijo, a za operativni poseg pride v poštev le 30 odstotkov bolnikov. Pri vseh drugih je za to že prepozno. Tretja vrsta zdravljenja je obsevanje na onkološkem inštitutu. Večino bolnikov zdravijo tudi simptomatsko, dajejo jim različna zdravila proti bolečinam, včasih tudi morfin. Zlasti bolniki s tako imenovanim drobnoceličnim rakom praktično vsi umrejo, pravi sobesednik. Gre le za to, kako dolgo še živijo; če živijo dve leti, je to že zelo veliko... Kako uspešno pa je zdravljenje? Kot odgovarja sobesednik, je treba vedeti eno: pljučni rak je neozdravljiva bolezen. Za uspešno zdravljenje se tako lahko šteje, če bolnik s čim manj težavami živi čim dlje. Toda dokončno ozdravijo le tisti bolniki, ki so operirani v zgodnjem stadiju, ko še ni bilo zasevkov v bezgavkah in ostalih organih. Žal pa je takšnih srečnežev zelo malo. Smrtnost je namreč v prvih petih letih po odkritju boleznih kar 90-odstotna.

## Edina preventiva je boj proti kajenju

"Prognoza boleznih je torej zelo slaba. Še bolj hudo pa je, da se v Sloveniji v zadnjih tridesetih letih ni bistveno spremenila in se kljub napredku v diagnostiki ter načinih zdravljenja število umrlih za to boleznijo ni bistveno zmanjšalo," opozarja prof. dr. Debeljak. Zato edini boj

*Vedeti je treba, da kajenje ne povzroča samo pljučnega raka, temveč celo vrsto drugih boleznih, če omenimo le kronični bronhitis in rak žrela. Kadilci pogosteje obolevajo tudi za arteriosklerozo, večja je nevarnost kapi.*

proti pljučnemu raku ostaja preventiva. Iz zraka je treba odstraniti vse, kar povzroča raka. Na prvem mestu je vsekakor boj proti kajenju. Ta pa je, kot vemo, zelo težavno delo. Odziv ljudi na predlog, naj prenehajo kaditi, pa je silno neugoden. Ko vprašamo bolnika, koliko kadi, običajno naletim na smeh, pravi sogovornik, kot da je to nekaj zabavnega. Seveda se velika večina ljudi zaveda, da kajenje škoduje, a marsikdo reče: poznam človeka, ki je kadil vse življenje, po škatlico na dan, pa je dočkal osemdeset let. Vsak človek se mora sam odločiti, da bo prenehal s kajenjem. Res pa je, da je pravi kadilec narkoman. V krvi ima ves čas določen nivo nikotina in ko koncentracija pade, človek hlepi po cigareti. Zato je ena od metod odvajanja žvečenje žvečilnih gumijev ali uporaba posebnih nikotinskih obližev, ki se jih nalepi na kožo. Žal pa je uspešnost odvajanja od kajena zelo nizka. Po treh mesecih brez cigarete zdrži le 11 odstotkov tistih, ki se skušajo odvaditi kajena. Eno leto brez cigarete pa zdrži še veliko manj ljudi, po podatkih le 6,3 odstotka.

Kot pravi prof. dr. Debeljak, sam ni nikoli v življenju kadil. Tudi večina njegovih kolegov zdravnikov na Golniku je nekadilcev; mnogi so na začetku sicer kadili, a so kasneje prenehali. Nekaj pa je tudi takšnih zdravnikov, ki so trdovratni kadilci in bodo po besedah prof. dr. Debeljaka verjetno kadili tako dolgo, dokler se ne bodo znašli na oni strani bolniške sope, na bronhoskopiji... Tudi marsikomu drugemu, ki se znajde tam, je prepogosto žal, da je pred toliko in toliko leti prižgal prvo cigareto. U. Peternel

Golnik, 29. septembra - "Kadil sem trideset let. Pred tremi meseci pa me je vrgla pljučnica, pljunil sem kri in takrat sem se odločil: to je bila moja zadnja cigareta." Ni malo pacientov, ki s temi besedami pridejo na Golnik. In ni malo takih, ki so se za zadnjo cigareto odločili prepozno. Veliko, preveč je namreč takih, ki zbolijo za pljučnim rakom in s smrtjo plačajo svojo strast. Kdor zboli za rakom na pljučih, ima manj kot deset odstotkov možnosti, da bo živel še pet let. Kar 90 odstotkov bolnikov umre.



Prof. dr. Andrej Debeljak, dr. med.: Sam nisem nikoli kadil, večičica kolegov zdravnikov pa je trdovratnih kadilcev.

Kot razlaga prof. dr. Andrej Debeljak, zdravnik specializist z Golnika, je pljučni rak neozdravljiva bolezen. Na stotih bolnikov jih pet let (kar se šteje za ozdravitev) živi manj kot deset odstotkov. Določene vrste pljučnega raka ubijejo bolnika v letu, letu in pol.

## V Sloveniji letno tisoč novih bolnikov

Pljučni rak je bolezen tega stoletja. Še na začetku stoletja so vsakega bolnika gledali z velikim zanimanjem, kot nekakšno redkost. V manj kot sto letih pa je rak na pljučih postal svetovni problem, ki ubije več ljudi kot

## Raziskave so potrdile:

- tveganje, da bodo zboleli za pljučnim rakom, je desetkrat večje pri kadilcih, kot pri ljudeh, ki niso nikoli kadili
- strastni kadilci so bolj ogroženi kot tisti, ki pokadijo manj cigaret ter vdihavajo manj globoko
- nevarnost se veča tudi s številom let kajenja
- pri kadilcih cigaret je smrtnost večja kot pri kadilcih pipe

## PRESENEČENJE



## GORENJSKA OD PETKA DO TORKA

### AMZS

Od petka do danes je po gorenjskih cestah obstalo 28 vozil, ki so jih odpeljali delavci z vozili AMZS, 6-krat pa so delavci AMZS nudili pomoč na kraju nezgode same.

### GASILCI

Kranjski gasilci so imeli ta konec tedna kar precej dela. Najprej so v petek prejeli požarni alarm iz Merkurja na Koroški cesti, vendar k sreči požara ni bilo. Dvakrat so reševali vkleščene osebe ob prometnih nesrečah, in sicer v Podrožju pri Železnih in na Posavcu. Poklical jih je tudi rajonski policist in jim sporočil, da so v kanjonu reke Kokre na Primskovem kolesa. Gasilci so se spustili v kanjon in potegnili ven 4 kolesa, katera so potem oddali na Policijsko postajo. Na Planini, na Trgu Prešernove brigade 3 pa so neznanca zažgali fasado, ki so jo gasilci uspešno pogasili. Jeseniški gasilci pa so v Acroniju delali s pomično lestvijo Magirus. Radovljiški in škofjelški gasilci pa k sreči niso imeli nobene intervencije.

### NOVOROJENČKI

Na Gorenjskem smo od petka do danes dobili 16 novih prebivalcev. V Kranju se je rodilo 8 dečkov in 6 deklic. Mejni teži sta si deček in deklica bratsko razdelila. Najtežji je bil deček s kar 4.700 grami, najlažja pa punčica z 2.750 grami. Na Jesenicah pa sta na svet prijokala deček in deklica. Oba sta bila kar krepka. Dečku se je tehtnica ustavila pri 3.760 gramih, deklici pa pri 3.670 gramih. Srečnim staršem iskrene čestitke tudi iz našega uredništva!

### URGENCA

Tudi ta konec tedna so imeli v Splošni bolnišnici Jesenice obilo dela. Veliko dela so imeli na kirurgiji, kjer so poskrbeli kar za 203 nujne primere. Na internem oddelku so imeli 44 pacientov, na pediatričnem oddelku 9 malih bolnikov in na ginekološkem oddelku so poleg dvema porodnicama, nudili pomoč še 10 pacientkam.

## URŠKA

več kot plesna šola

V Kranju, Škofji Loki, Radovljici, in na Jesenicah.

Vpisuje začetnike in dobre plesalce

☎ 064/411-581

**POHIŠTVO, BELA TEHNIKA, ORTOPEDSKE VZMETNICE**

**KOCKA** TEL: 064/403-871

TRGOVINA S POHIŠTVOM, SPODNJA BESNICA 81

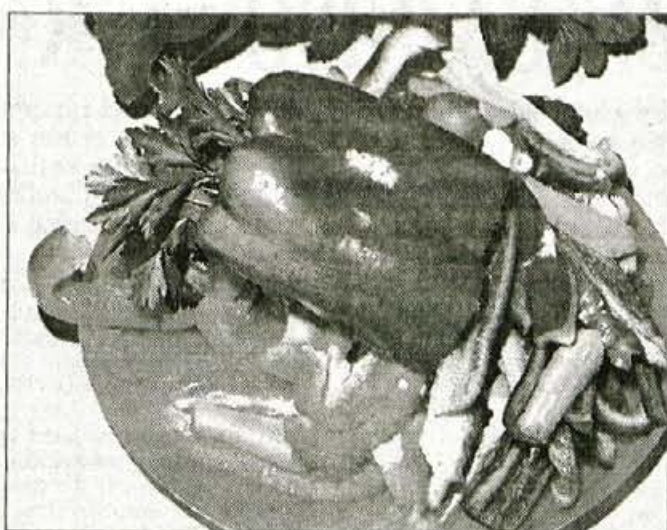






## Poskusimo še mi

# Paprike se ponujajo...



Rdeče, rumene, zelene vabijo zvrhane polnih stojnic. Češ, zdaj je čas, zdajle so tu, izkoristite to veliko ponudbo, ki je čez teden morda ne bo več... Polne so vitaminov, rudnin, kolikor se le da, pojejte svežih. Seveda se ne moremo odreči dobrih polnih paprik v sladkih paradiznikovi omaki. Te bi lahko jedli vsak dan, pa bi se jih ne prenajedli. (Stari Kranjčani vedo povedati, da so nemški vojaki ponoreli, ko so okusili polnjene paprike. Niso jim jih mogli dovolj nakuhati). Preverte so ponavadi še boljše, kot pravkar kuhane. Skratka, izkoristimo čas paprik!

### Surove paprike, nadevane s skuto

Za 4 osebe potrebujemo: 4 paprike, 1 rumenjak, nastrgano lupino 1 limone, žlico limoninega soka, žlico gorčice, sol, poper, 1/8 l olja, 125 g skute, 250 g kumar, 2 šopka drobnjaka.

Paprike razpolovimo, semenje odstranimo. Paprike operemo in osušimo. Rumenjak razmešamo z limonino lupino, limoninim sokom, gorčico, soljo in poprom. Med nenehnim mešanjem dodajamo olje, sprva po kapljicah, nato v curku. Skuto razmešamo v majonezo. Kumar olupimo, razpolovimo, odstranimo semenje. Narežemo jo na majhne koščke. Drobnjak nasekljamo. Oboje primešamo

majonezi in z nadevom napolnimo polovico paprik. Ponudimo za predjed ali večerjo. Ob slovesnejših priložnostih dodamo nadevu očiščene rakce. Zraven ponudimo črn kruh z maslom.

### Polnjene paprike

Za 4 osebe potrebujemo: 500 g mešanega mletega mesa, 1 žemljico, 2 čebuli, 2 jajci, 4 žlice mleka, sol, poper, 5 velikih paprik, 1/2 l juhe iz kocke, 125 g gauda, ščepec rdeče paprike.

Žemljico namočimo v vodi in mleku. Čebulo olupimo in nastrgamo. Ožeto žemljico, mletost meso, čebulo, jajci in začimbe razmešamo. Dodamo eno na majhne koščke nareza-

no papriko. Preostalem paprikam odrežemo pokrovček, oboje za 5 minut potopimo v vrelo juho iz kocke. Paprike napolnimo z nadevom in jih zložimo v pekač. Prelijemo jih z juho in v srednje vroči pečici pečemo 30 minut. Vzamemo jih iz pečice, čez vsako papriko poveznemo rezino sira. Sir potrosimo s ščepecem mleto paprike. Zapečemo pod žarom ali porinemo še za nekaj minut v pečico. Zraven ponudimo riž.

### Omleta s papriko

Za 4 osebe potrebujemo: 1 kranjsko klobaso, 60 g mesnate slanine, 1 žlica olja, 2 čebuli, strok česna, 2 rdeči in 2 zeleni papriki, 5 paradiznikov, sol, 8 jajc, žlica mleka, 40 g margarine.

Na olju popečemo slanino in na kolobarčke narezano klobaso. Papriko očistimo in narežemo na trakove. Čebulo nasekljamo. Paradiznik potopimo v vročo vodo in olupimo ter narežemo. Ko se klobasa in paprika lepo popečeta, dodamo paradiznik. Rumenjake razmešamo z mlekom in soljo. Iz beljakov stepemo sneg in ga rahlo primešamo rumenjakom. V ponvi spečemo na margarinah 4 omlete. Nadevamo jih z zelenjavo in takoj ponudimo.

### Polnjene paprike II

Pripravimo meso, kot za sarmo, vmes lahko zrežemo tudi malo prekajene slanine in dodamo surov riž. Paprikam odstranimo semenje in jih napolnimo z dobro premešano maso. Nato jih zložimo v redko paradiznikovo omako in do mehkega kuhamo. Omako lahko popravimo še z žličko sladkorja in z žlico vina. Ko polnjena paprika zavre, jo odstavimo in pustimo, da kakšno uro stoji, potem jo šele kuhamo naprej. Če želimo, da bo ostra, lahko dodamo kako ostro papriko ali feferon.

### Priloga iz paprike in krompirja

Za 4 osebe potrebujemo: 750 g paprik, 500 g krompirja, 250 g čebule, 250 g paradiznika, šopek peteršilja, sol, poper.

Paprike očistimo in narežemo na koščke. Krompir olupimo, operemo in narežemo na četrtinke. Čebulo olupimo in narežemo na rezine. Paradiznike potopimo v vrelo vodo, olupimo in narežemo. Peteršilj sesekljam. Na olju popečemo krompir in papriko. Ko se zapečeta, dodamo čebulo. Jed solimo in popramo, po potrebi jo zalivamo z juho iz kocke ali z belim vinom. V drugi posodi razmešamo paradiznik s peteršiljem. Prilogo odstavimo z ognja, dodamo paradiznik in takoj ponudimo s kuhanim mesom za kosilo ali s kruhom in solato za večerjo.

### Namaz iz paprike in skute

Za 4 osebe potrebujemo: 20 dag paprik, 10 dag skute, 5 dag masla, 5 strokov česna, sol, poper.

Papriko razrežemo na kocke in zmešamo v mešalniku, česen stremo in zmešamo z ostalimi sestavinami v mazavo gmo. Namaz jemo s črnim kruhom.

### Paprike z jajci in sirom

Za 4 osebe potrebujemo: 1/2 kg paprik, 2 jajci, 10 dag gauda, sol, poper, peteršilj.

Paprike narežemo in prepražimo na olju, primešamo jajci, začimbe in nazadnje potresemo z naribanim sirom.

### Pečena paprika v solati

Potrebujemo: 3 rdeče in 3 rumene paprike (mesnate!), 2 stroka česna, 1 do 2 žlici vinskega kisa, žlica olja, sol, peteršilj.

Paprike operemo, obrišemo in spečemo na vroči štedilnikovi plošči ali na žaru. Večkrat obrnemo, da se spečejo po vseh straneh. Pazimo, da jih ne zažgemo. Pečene nalagamo v skledo, pokrijemo in pustimo, da se nekoliko ohladijo. V lastni pari kožica odstopi. Paprike olupimo, očistimo semenja in zložimo v plitvo skledo. Potresemo jih s seseklanim peteršiljem in strtim česnom, posolimo, prilijemo olje in okisamo z limoninim sokom ali s kisom. Solata naj stoji vsaj pol ure, preden jo ponudimo. Če okusnejša bo, če jo pripravimo prejšnji dan. Solata se poda k pečeni perutnini ali pri hladni večerji.

## Prav je, da vemo

### Sneg iz beljakov se noče in noče prav strditi. Kaj storiti?

Uporabljajte mrzla jajca iz hladilnika. Beljake skrbno ločite od rumenjakov. Rumenjak je masten, zato se beljak ne speni dovolj. Pazite, da ne bo ne v skledi in ne na metlici niti trohice maščobe.

## Moda

### Boucle se vrača

Da, res je. Stari dobri boucle se vrača. In če si boste iz tankega volnenega boucleja omislile hlačni kostim s kratko jopico, boste super modne. Jopica naj se zapira z zadrigo, ovrtnik je majhen, dekliški, hlače imajo zalikan rob in na koncu zavihke. Naš model je sešit iz sivega boucleja, najlepša kombinacija pa je v črni barvi: črn pulover, črni, gladki gležnarji. Športno, a lepo. Zavihki na hlačah bodo letošnjo jesen in zimo posebno aktualni.



### DOM STAREJŠIH OBČANOV

Potoče 2, 64205 Preddvor  
Tel.: (064) 45-015, Fax: (064) 45-110

Dom starejših občanov Preddvor obvešča, da vrhunski kitajski strokovnjak za alternativno medicino dr. LI FURU opravlja SHIATSU MASAŽO, KIROPRAKTIKO in AKUPUNKTURO in vam pomaga pri težavah s hrbtenico, glavoboli, migreno itd.

Delovni čas: vsak dan od 14.30 ure dalje  
sobota od 8. do 15. ure

INFORMACIJE - NAROČILA  
tel. 458-000 dopoldan, 458-00-457 popoldan

## IMATE UTRUJENE IN BOLEČE NOGE?

PRAVA REŠITEV SO MEDICINSKE KOMPRESIJSKE NOGAVICE PROTI KRČNIM ŽILAM

## Venotrain®

KURATIVNE IN POST OPERATIVNE UDOBNE, IZDELANE IZ VRHUNSKIH MATERIALOV KOT DOKOLENKE, NOGAVICE DO DIMELJ, TER KOT HLAČNE NOGAVICE MODELI ZA NOSEČNICE

PRODAJA:

## Medi San

Kidričeva 47a  
4000 Kranj  
tel.: 064/226 464



## Pripravimo se na zimo

### Pečena paprika v kislu

3 kg paprik, 2 dl olja, 2 litra po okusu razredčenega in osoljenega kisa, česen.

V celem oprane in zbrisane paprike opeči z vseh strani na vročem olju. Sproti jih zlagaj v ogrete kozarce. Med posamezne plasti daj olupljen strok česna. Poln kozarec zalij z vrelim kisom, zapri s pokrovom in pokrij kozarec z odejo. Ohlajene zloži v hladno, temno shrambo.

### Paprika s hrenom

5 kg rdečih paprik, 1/2 kg hrena, 6 dl olja, 2 dl kisa, 2 žlički soli.

Paprike in hren zmeljesh v strojčku za meso in dodaj še ostalo. Kuhaj uro dolgo in zlij vroče v vroče kozarce. Zapri še vroče kozarce in jih postavi pod odejo, da se počasi ohlajajo. Spravi na hladno.



Afriška kuhinja je za nas, Gorenjce, vsaj po okusu, daleč kot celina, zanimiva pa nič manj kot Afrika. V gostilni Krištof, v Predosljah pri Kranju so se odločili, da jo pripravijo in ponudijo vsaj tako dobro, kot so pripravili francosko kuhinjo pa italijansko, norveško, grško. Tudi tokrat je kuhar prav, saj kot pravijo v gostilni, organizacija ni preprosta, da bi si lahko privoščili neprofesionalnost. Kar dobro slovensko govoreči kuhar iz Sudana, nam je ob otvoritvi afriške kuhinje, predstavil jedi, ki so, kot nam je povedal, vsaj malo evropeizirane, da lažje prenesemo različnost okusov in zanimivo mešanje hrane. Poskrbeli so za pravo belo in rdeče afriško vino, ki je zelo prijetno, skriva pa svojo afriško moč. Ob otvoritvi nam je svoj pogled na celino Afriko, predstavil svetovni poponik Tomo Križnar, svoje je dodala tudi Anka Senčar, ki je pred nedavnim izdala knjigo z naslovom Moja Afrika. Glasba, ki vas bo ob zanimivih afriških jedeh spremljala v gostilni Krištof, bo zagotovo afriška. Gorazd Šinik





V oktobru dve premieri:

sreda 1

četrtek 2 20:00 *J. Chinn* Takšni in drugačni  
za Slovensko društvo slavistov

petek 3 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

sobota 4 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

nedelja 5

ponedeljek 6 19:00 *J. Chinn* Takšni in drugačni

torek 7 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

sreda 8 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

četrtek 9 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

petek 10

sobota 11 19:30 *O. Wilde* Važno je imenovati se Ernest za konto in IZVEN

nedelja 12

ponedeljek 13

torek 14 16:00 več avtorjev *O tem se ne govori*  
v OŠ Stane Žagar

sreda 15 11:45 več avtorjev *O tem se ne govori*

19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

četrtek 16 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

petek 17 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

sobota 18

nedelja 19

ponedeljek 20 več avtorjev *O tem se ne govori*

torek 21 več avtorjev *O tem se ne govori*

sreda 22

četrtek 23 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni  
gostovanje v Ljubljani - MGL

petek 24 19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni  
gostovanje v Ljubljani - MGL

sobota 25 10:00 *L. Suhadolčan* Norčije v gledališču  
12:00 gostovanje v Novi Gorici - Primorsko  
16:00 dramsko gledališče

nedelja 26

ponedeljek 27 *J. Chinn* Takšni in drugačni

torek 28 *J. Chinn* Takšni in drugačni

sreda 29 18:00 *M. Kmecl* Trubar  
20:00 gostovanje v Trbovljah - Delavski dom

19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni

četrtek 30 18:00 *M. Kmecl* Trubar  
20:00 gostovanje v Trbovljah - Delavski dom

19:30 *J. Chinn* Takšni in drugačni  
gostovanje na Jesenicah - Gledališče Tone Čufar

petek 31

PREDPREMIERA, IZVEN in konto

PREMIERA za izven

SOBOTA 1, IZVEN in konto

DIJAŠKI, konto in IZVEN

RDEČI, konto in IZVEN

MODRI, konto in IZVEN

ČETRTEK, konto in IZVEN

PREMIERA - ZAKLJUČENA

ZAKLJUČENA

ZELENI, konto in IZVEN

RUMENI, konto in IZVEN

PETEK 1, konto in IZVEN

ZAKLJUČENA

ZAKLJUČENA

ZAKLJUČENA

ZAKLJUČENA

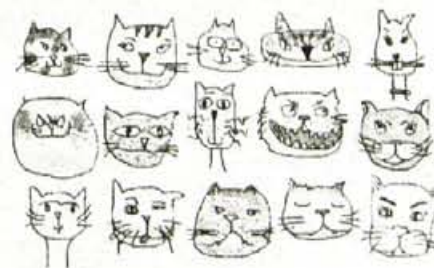
za konto in IZVEN

## komedija

JIMMIE CHINN

# Takšni in drugačni

Takšni in drugačni - vsi enako nasmejani.



Režiser Zvone Šedlbauer

## igra za otroke

# O tem se ne govori

Molk ni (vedno) zlato.



Režiser Samo Strelec

Prodaja in rezervacija vstopnic poteka v  
gledališki blagajni (vhod z Glavnega  
trga).

od ponedeljka do petka

od 10.00 do 12.00 ure,

ob sobotah od 9.00 do 10.30 ure

ter uro pred pričetkom predstav;

telefonska številka blagajne:

(064) 222-681.

Rezervirane vstopnice je potrebno  
prevzeti najkasneje do pol ure pred  
pričetkom predstave, sicer jih  
posredujemo v redno prodajo!



# CERKNO PRAZNUJE

PRILOGA GORENJSKEGA GLASA O OBČINI CERKNO

Janez Podobnik, župan občine Cerkno

## Ob tretjem prazniku občine Cerkno

Župan Janez Podobnik ocenjuje, da je tretje leto delovanja občine prekratko obdobje za celovito oceno. Letošnje praznovanje poteka v letu, ko se celotna Primorska in vsa Slovenija spominjata velikega dogodka pred 50 let, ko je bila skoraj tretjina slovenskega ozemlja priključena k matični domovini. Občina Cerkno je v letošnje praznovanje vgradila tudi polstoletno delovanje Tovarne elektrotermičnih aparatov, tovarne, ki tako kot v preteklosti tudi danes predstavlja nosilno ost gospodarskega razvoja Cerkljanske.

Po županovem mnenju se je občina po organizacijski plati hitro vživela v novo vlogo. Po zaslugi korektnega dela občinskega sveta, še posebej njenega predsednika Jurija Kavčiča, se je občina odprla razvojnim, infrastrukturnim in drugim vprašanjem, ki odpirajo nekatere temeljne dileme prihodnjega razvoja Cerkljanske. V občini jim je uspelo ohraniti neposredne stike z vsemi krajevnimi skupnostmi; še posebej posrečen, toda za občinski proračun zelo zahteven ostaja tako imenovani "B" program, prek katerega se sredstva občanov in krajevnih skupnosti oplemenitijo z občinskimi sredstvi. Nadaljujejo z vsakoletnim posodabljanjem občinskih, lokalnih, krajevnih in gozdnih cest, dokončujejo gradnjo več



Janez Podobnik, župan občine Cerkno

vodovodov in telefonskih povezav z najbolj oddaljenimi vasmi in zaselki.

Janez Podobnik z veseljem ugotavlja, da se negativni demografski trendi njihove občine zaenkrat izogibajo,

čeprav niso imuni pred tem pojavom. Skrbi pa jih nadaljnje zaraščanje podeželja, kulturne krajine. V občini poteka pomemben postopek prostorsko - ureditvenim načrtov, katerega najboljši zaključek bi bila izdelava premišljenega razvojnega programa za nova desetletja, ki so pred njimi. Pri tem ima zelo pomembno vlogo načrt izkoriščanja termalne vode v Cerknem. Prav tako so tik pred dokončno izdelavo ali v fazi iskanja najboljših idejnih rešitev nekatere večje naložbe; obnova ambulante v Cerknem, nova glasbena šola skupaj z obnovo prostorov muzeja, nov bencinski servis, nova pošta, dom za starejše občane, kulturna dvorana, razširitev obstoječe telovadnice in gradnja centra občinskih dejavnosti.

Nekatere od omenjenih naložb bodo rabile izdatno pomoč iz občinskega proračuna, zato bo treba po Podobnikovih besedah v prihodnjih letih premišljeno načrtovati in se postopno lotevati posameznih projektov. Pri večini pa seveda računajo ne samo na minimalno, ampak na izdatno pomoč države.

Zaenkrat cerkljanski župan z olajšanjem ugotavlja, da ima velika večina aktivnih prebivalcev njegove občine delo. Samo upa, da bo tako tudi ostalo. Pri tem pa seveda tudi kot občina nočejo stati samo ob strani. V okviru pristojnosti in finančnih zmoglosti bodo še naprej spodbujali podjetniške pobude in dopolnilne dejavnosti na kmetijah, zagotavlja Janez Podobnik in ne skriva velikih pričakovanj od nadaljnega razvoja turizma - tako zimskega kot zdraviliškega oziroma celoletnega. Velik izziv za promocijo občine predstavlja tudi odkritje neandertalčeve piščali v Divjih babah pod Šebreljami. Poleg uspešnega gospodarjenja je želja župana in z njim seveda vseh Cerkljanov, da bi še bolj ustvarjalno zaživela kulturna, športna in druga društva, da se bodo še bolj uveljavile kulturno-etnološke prireditve in porodile nove. Pri tem so kot občina resnično odprti za sodelovanje z vsemi soslednjimi, še posebej s tistimi, s katerimi jih družijo reševanje konkretnih problemov.



## PROGRAM

SREDA, 1. 10. 1997

ob 17. uri v restavraciji Hotela Cerkno - slavnostna seja občinskega sveta občine Cerkno s podelitvijo priznanj in nagrad ter naziva častnega občana občine Cerkno

ob 18.30 uri na starem placu pred cerkvijo sv. Ane - odkritje doprsnega kipa dr. Franca Močnika

PETEK, 3. 10. 1997

ob 9.30 uri v hali novega proizvodnega objekta termostatov ETA Cerkno

- proslava "ETA - 50 LET"

ob 13. uri pri cerkvi sv. Ane - posvetitev treh zvonov, darila farni cerkvi ob 50-letnici ETE Cerkno

SOBOTA, 4. 10. 1997

ob 9.30 uri po ulicah v Cerknem - zaključna tekma v okviru Filipides "PRIMORSKI TEKI"

ob 10.00 uri v prostorih Muzeja v Cerknem - okrogla miza "PAŠNIŠTVO NA CERKLJANSKEM NEKOČ IN DANES" ogled razstave ter obisk skupnega pašnika na Brdu

ob 17.00 uri na Črnem vrhu nad Cerknem - srečanje radioamaterjev s prikazom delovanja radijskih zvez ob 40-letnici Radio kluba Cerkno

ob 18.00 uri v Kinodvorani - gledališka predstava Osnovne šole Cerkno Dramski studio 7 "NEGULJICA IN PET PUNK PALČKOV"

PONEDELJEK, 6. 10. 1997

ob 10.00 uri v sejni sobi KS Cerkno - predstavitev načrtov glavnih investicij v občini Cerkno (Pošta, Petrol, terme, Glasbena šola, Zdravstvena postaja, Center šolskih in občinskih dejavnosti)

ob 11. uri na jezu v Cerknem - ogled sanacije objekta največje škode po vodni ujmi septembra 1995

SOBOTA, 11. 10. 1997

ob 17.00 uri v dvorani Osnovne šole Cerkno - promocijska prireditev ob ustanovitvi matematične šole "DR. FRANČ MOČNIK" - matematični kviz

ob 19.30 uri predstavitev knjige dr. Franca Močnika "METODIKA MATEMATIKE"

ČETRTEK, 16. 10. 1997

ob 19.00 uri v prostorih Muzeja v Cerknem - literarni večer ob izidu knjige Viktorja Prezlja: "CERKLJANSKA SKOZI ČAS" - prispevki k zgodovini Cerkljanske II

## Častni občan in Bevkovi nagrajenci

HEINZ TREFFINGER, predsednik družbe E.G.O. in upravnega odbora Ete, prvi častni občan nove občine Cerkno. Ta naziv mu podeljujejo kot najzaslužnejšemu realizatorju idej o skupnem sodelovanju med Eto in E.G.O., ki je spodbudil lastnika omenjenega nemškega koncerna Karla Fischerja - genialnega izumitelja električne kuhalne plošče - da sta se podala na negotovo pot sodelovanja s podjetjem v takratnem socialističnem sistemu in začela vanj vlagati tudi kapital. Vse to je nato vodilo k neslutemu razvoju Ete in socialni varnosti več generacijam delavcev. Cerkljani so imeli srečo, da je 30 let in še danes v vodstvu E.G.O. mož z daljnovidnostjo in vrlinami, ki so blizu le redkim ljudem. Heinz Treffinger je gradil uspeh predvsem na medčloveških odnosih, na pripadnosti delu in poštenosti, prepričan, da je mogoče kruto podjetniško računico doseči tudi na drugačen, bolj prijazen način in mu je to v praksi tudi uspelo. Skratka je človek, ki drži besedo in isto pričakuje tudi od sodelavcev. Vedno je govoril: "Pogodbe so potrebne pravnikom, vendar ne dajmo jim možnosti, da jih uporabijo".



HEINZ TREFFINGER, predsednik družbe E.G.O. in upravnega odbora Ete, prvi častni občan nove občine Cerkno

izkopanin, najdišča ter Cerkljanske. Nagrajenec se je z Divjimi babami prvič srečal še kot študent arheologije, ko je leta 1978 v jami opravil prvi poskusni odkop. Deset let kasneje je sam v celoti prevzel vodenje arheoloških izkopavanj. Z vztrajnim in sistematičnim delom je skupaj s sodelavci dosegel želene rezultate. Najdbe so bile iz leta v leto pomembnejše, vrhunec pa vsekakor predstavlja najdba koščene - neandertalčeve piščali.

Bevkovo nagrado občine Cerkno pa so prejeli:

ANTON ČRV, radioamater z Bukovega, član Radio kluba Eta, v katerem je dejaven že 11 let. Od leta

1993 aktivno tekmuje na srednjem frekvenčnem območju. Pred dvema letoma je na srednjevalovnem področju postal svetovni prvak, saj je dosegel svetovni rekord v številu vzpostavljenih zvez. Mesto svetovnega prvaka je ubranil tudi lani in kot kažejo rezultati, bo svetovni prvak tudi letos. Najpogostejše tekmuje in dela z Bukovega vrha.

STOJAN ŠTURM, kmet iz Jazen je največji proizvajalec mladega junečjega mesa na Cerkljanskem, vzrejenega v naravi pod izredno težkimi pogoji. Na kmečkem posestvu, ki meri 22 hektarjev je samo sedem hektarjev košenin. Povprečni stalež živine v njegovem hlevu je 25 bikov. Njegovo delo in vztrajanje na sicer sodobno urejeni kmetiji je velika spodbuda vsem tistim, ki si prizadevajo in gospodarijo v geografsko zahtevnih krajih in v zato težkih življenjskih okoliščinah.

Zametki Kulturno prosvetnega društva MILOJKA Gorje - Poče - Trebenče segajo v leto 1923. Do leta 1927 oziroma do prepovedi je delovalo kot slovensko izobraževalno društvo Edinost. Po vojni domala ni bilo družine, iz katere ne bi imeli kakšnega člana. Vsako leto so pripravili po eno predstavo, ki so jo z nestrpnostjo pričakovali vsi domačini. Leta 1974 so pomagali tudi pri gradnji večnamenskega objekta, v katerem prav ta čas ustanovljajo tudi prvo podeželsko knjižnico na Cerkljanskem.

Ob 1. oktobru,  
prazniku občine Cerkno,  
iskrene čestitke  
občankam in občanom  
občine Cerkno.

Občinski svet

Predsednik:  
Jurij Kavčič

Župan:  
Janez Podobnik



IVAN PODOBNIK  
ČEPLAZ 12  
TEL.: 065/75-004  
FAX: 065/745-009  
5282 CERKNO

Čestita vsem občanom občine  
Cerkno ob občinskem prazniku

## TRGOVINA



KENDA ROZA  
Mostaniška c. 5, 52822 Cerkno,  
Tel.: 065 75-089, Fax.: 065 75-096

Trgovina Klas se priporoča za obisk in čestita vsem  
občanom Cerkna ob občinskem prazniku.

## RASTA, d.n.o.

Finančno knjigovodske storitev

Bratina Tanja

Močnikova ulica 1, 5282 CERKNO  
Tel.: 065-75-418

Vsem občanom Cerkna čestitam  
ob njihovem prazniku.

### Rešitev za vse, ki želijo poenostaviti transport in skladiščenje žit

Zabojnik je zaradi posebne izdelave in ojačitve lahek in vzdržljiv. Paletno podnožje olajša uporabo vseh standardnih transportnih sredstev. Odprtina za izsipanje omogoča natančno doziranje in polnjenje direktno v vreče. Uporabna prostornina zabojnika je cca 1,2 m<sup>3</sup>. Možna je tudi izdelava po posebnih željah naročnikov.

Grógl Rajko

Cerkljanski Vrh 24, Cerkno 5282  
Tel.: 065 75-312

Izdelava opažev, ladijskih podov in ostale mizarske storitve

## ERGO, d.o.o.

Vojkova 8, 5280 Idrija, tel./fax: 065/73-412

Izdelava poslovnih programov,  
tečajji, zastopstva

Računalniška oprema, mrežne povezave

Čestitamo ob občinskem prazniku!

## Kmetija Želinc



Želin 8, 5282 Cerkno

Ob sotočju reke Cerknice in Idrije, v neposredni bližini križišča cest Cerkno - Idrija - Tolmin, boste našli kmetijo "Pr Želincu". Razprostira se na ravnici, ravno prav oddaljen od cestnega hrupa, vendar lahko dostopni.

Poleg stare obnovljene kmečke hiše, je v novozgrajenem objektu urejenih 5 sob s kopalnicami in dva udobna apartmaja. Domača kuhinja postreže s tradicionalnimi slovenskimi jedmi in dobro kapljico.

Oktobra bomo dobili NOVO TEL. ŠT. 065/744-097.

Čestitamo ob občinskem prazniku!



**Mercator** d.d., PC Notranjska

Poslovalnici SAMOPOSTREŽNA  
in TEKSTIL - KNJIGARNA  
v Cerknem čestita ob občinskem  
prazniku!



AP PRIMORSKA, d.o.o.  
IDRIJA, Vodnikova 2

Lep občinski praznik in obilo  
uspehov želi vsem prebivalcem  
cerkljanske občine INTEGRAL.



UKV stereo 97,2 99,5 102,5 MHz AM 594 kHz

vošči ob praznovanju občinskega  
praznika občine Cerkno  
vsem občanom in našim poslušalcem  
vesel praznik.

# Pol stoletja podjetja Eta

Zametki današnje Tovarne elektrotermičnih aparatov segajo v davno leto 1947, ko se je podjetje imenovalo še Rempod. Šele, ko se je ta preselil na območje starih italijanskih vojašnic - "stare Ete", kjer je bila takrat Elektrogospodarska šola je spremenil ime, ki je ostalo vse do danes. Eta je ponudila delo številnim Cerkljanom, ki so imeli ob skromnem koščku zemlje priložnost za zaposlitev, saj so vse do konca petdesetih let v glavnem hodili na delo v idrijski rudnik, v anhovsko cementarno in v Železarno na Jesenicah. Pešačili so po slabih poteh ne samo iz Cerkna, ampak tudi iz Bukovega do Baške grape, zato so delo doma sprejemali z velikim veseljem, se zametkov Ete in prve rasti podjetja spominja dolgoletni generalni direktor Rafael Mauri, ki je svojo delovno pot začel v njej kot vajenec. Elektrogospodarska šola se je preselila v Novo Gorico in za seboj pustila prostore, v katerih se je širila proizvodnja.

Pojavila so se tudi prva razmišljanja, kako pomagati kraju. Zgradili so prva delavska stanovanja, ker pa je bil pritisk iz okoliških vasi prevelik, tudi nanje niso pozabili. Najprej so asfaltirali poti do njih, ponudili ugodna posojila za gradnjo hiš, pomagali pri napeljavi vodovodov, telefonskega omrežja, uvedli avtobusne povezave z vsemi kraji in dali štipendije otrokom svojih delavcev.

Prelomno leto v razvoju Ete je bilo prav gotovo leto 1967, ko je takratni glavni direktor Stanko Mervic po navezavi stikov podpisal pogodbo z nemškim E.G.O. iz Oberderdingna. Po podpisu omenjene pogodbe je bilo morda najtežje spoznanje, da v bistvu vsako sodelovanje pomeni tudi večjo odgovornost ter več samoodpovedovanja. Tako je ta podpis v Eti in Cerknem že takoj spodbudil vrsto dvomov in vprašanj tudi, kar se tiče proizvodnega programa samega.

Ko se je na primer odprla možnost postavitve prve livarne, ekološka ozaveščenost ljudi še ni bila na tako visoki ravni kot danes, pa vendar je bilo splošno znano, da taljenje železa ne more koristiti okolju in dvomi o smiselnosti njene izgradnje so se močno razvneli. Odločitev se je vendarle pokazala za smiselno, z razvojem tehnologije pa tudi ugotovitev, da vse le ni nujno škodljivo za življenje ljudi in okolja. Izredno težka je bila tudi odločitev o proizvodnji termostatov, saj so se soočali s pomanjkanjem strokovnih kadrov.

Eta danes zaposluje 1700 delavcev z vse Cerkljanske, Idrije, Baške grape, Tolmina, Kobarida in Drežnice, pa tudi z Gorenjskega, predvsem iz Poljanske doline. Na dan v



Pogled na novo proizvodno poslopje TERMOREGULATORJA na območju "stare Ete", katero bodo pred namestitvijo strojev zaznamovali 50-letnico kolektiva.

Eti izdelajo 34.000 kuhalnih plošč, prav toliko različnih vrst termostatov, 16.000 cevnih grelcev, izdelujejo pa tudi stroje in drugo tehnološko opremo. V vsej 50-letni zgodovini je Eta izdelala 145 milijonov kuhalnih plošč, 70 milijonov cevnih grelcev in 150 milijonov termostatov ter drugih regulatorjev.

Če bi grelne plošče s premerom 18 centimetrov polagali eno ob drugo okrog zemeljskega ekvatorja, bi do danes tlakovali že skoraj 70 odstotkov te poti. Na poti od Zemlje do Sonca pa bi na razdalji 150 milijonov kilometrov lahko na vsakem kilometru postavili po eno grelno ploščo. Eta je svojo razvojno

pot rasti in širitve v Abrahamovem letu zaključila, ugotavlja glavni direktor Rafael Mauri in poudarja, da bo pi teh številkah ostala tudi kar zadeva število zaposlenih. Zato Cerkljanska v prihodnje ne more več računati, da bo Eta še naprej nosila glavno breme prihodnjega razvoja. Svetovne razmere so pač takšne, da se bo treba od sedanjih stopnji zaposlenosti in neusmiljeni konkurenci od Slovenije do Kitajske, od Južne Amerike do Skandinavije stalno dokazovati, kdo je boljši, kdo hitrejši.

"Čeprav so ljudje, ki so v petdesetih letih njenega pospešenega razvoja prihajali v kakršenkoli stik s cerkljansko

Eto, to doživljali vsak na svoj način, se gotovo vsi strinjajo, da brez tega unikatnega primera v slovenskem gospodarstvu prostoru današnje podobe sodobnega Cerknega z okolice ne bi bilo.

Pol stoletja je vsega spoštovanja vredno obdobje in upoštevajoč pretresljive globalne ekonomske in sistemske spremembe, ki jih je ta polovica stoletja prinesla slovenski zgodovini, leži Eta pred nami kot zanimivo, pravkar zaključeno poglavje še nedokončanega romana o razvoju širše Cerkljanske z okolice, ugotavlja eden od njenih kronistov Milan Koželj v prispevku napisanem za občinski zbornik, ki bo izšel ob jubileju 3. oktobra.

## Cerkno slovensko okno v svet

Nekako sočasno sta se zgodili za idrijsko-cerkljanski svet in vso Slovenijo dve svetovno pomembni zadevi. Herman Mikuž je na svojem observatoriju pri Črnem vrhu nad Idrijo odkril dve nebesni telesi, dr. Ivan Turk pa v Divjih babah pod Šebreljami neander-

talčevo piščal. Po omenjenem odkritju in najdbi bi lahko dejali, da je idrijska občina slovensko okno v svet. Količina zanimanja za obe odkritji ve strokovna in laična javnost po vsem svetu. K projektu izkopavanja v Divjih babah so po strokovni plati priskočili na pomoč tudi Američani, ki na svojih univerzah proučujejo najdene ostaline materialne kulture zanesljivo edine avtohtone fosilne vrste človeka v Evropi. Za po-tešitev radovednosti pa od februarja letos po naših krajih potuje razstava o Divjih babah. Trenutno je na ogled v gasilskem domu v Cerknem, od tam pa se bo preselila še v Novo Gorico. Cerkljani si prizadevajo, da bi v njihovem muzeju, ki ga bodo začeli prenavljati postavili stalno razstavo v takem ali malo skromnejšem obsegu.



Med letošnjimi izkopavanji v Divjih babah.

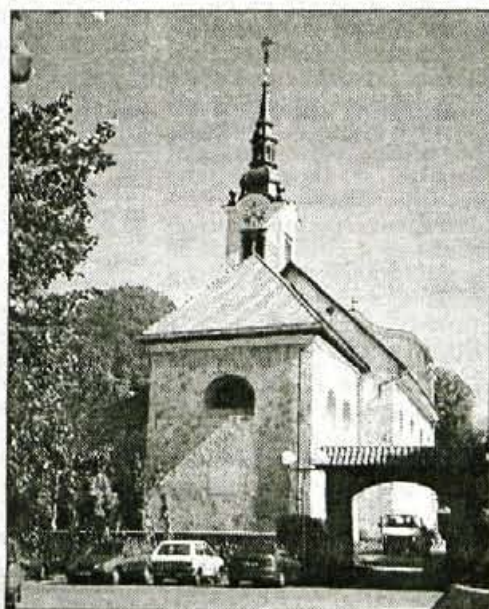
# Hotel Cerčno predstavlja termalno zdravilišče



Podjetje Hotel Cerčno je na sedežu občine razgrnilo dejni projekt arhitekta dr. Janeza Kresala o graditvi termalnega zdravilišča. Ta naj bi se razprostiral na prostoru med obstoječim hotelom in blagovnico ter pokritim bazenom (glej fotografijo). Za uresničitev bo potrebno iz obstoječega kompleksa preseliti vso negostinsko dejavnost, s čimer bodo lahko nočitvene zmogljivosti povečali na 300 postelj, zgradili dvoetažno parkirišče, preselili in dozidali kuhinjo v obstoječem hotelu, oddelek za zdravstvo in v neposredni bližini vrtin na novo postavili

## Zvonovi za cerkev sv. Ane

Delavci Ete si ob 50-letnici ne bodo privoščili nobenega razkošja. V cerkljanski osnovni šoli so otroci pripravili stenski časopis, na katerem so njihovi starši predstavljeni na delovnih mestih v Eti in objavljeni pogovori z njimi. Ves zbran material bo na priložnostni slovesnosti, ki bo 3. oktobra v tovarni predstavljen na video platnu. S tem so si zaslužili denar za učila in druge potrebe. Eta pa bo v spomin na polstoletno zgodovino farni cerkvi sv. Ane poklonila tri zvonove. Prvi bo posvečen farni zavetnici, drugi Kristusu pastirju in tretji Jožefu delavcu. Za takšno darilo delavcev Ete svojemu kraju so se odločili, da bi jih vsako zvonjenje spominjalo na to, kaj je bilo vse narejeno v teh petdesetih letih na Cerkljanskem. Iz cerkvenega zvonika so namreč že dvakrat v zgodovini sneli zvonove. Med italijansko okupacijo in v drugi svetovni vojni. Danes jih je malo, ki se tega še sploh spominjajo, še živo pa je vsem v spominu darilo Ete izpred let, ko je taisti farni cerkvi kupila nove orgle s številnimi registri, ki jim jih lahko zavida vsaka slovenska župnija.



## Srečanje borcev Vojkove brigade

V spomin na ustanovitev Vojkove brigade na dvorišču nekdanjih italijanskih vojašnic v Cerknem, kjer se je zbralo kakih 500 mož, je še prejšnja enotna idrijska občina praznovala svoj praznik, ki so ga z razdružitvijo na dve lokalni skupnosti prevzeli Cerkljani. Skupaj s spominom na znanega rojaka, matematika Franca Močnika, občina Cerčno obeležuje svoj praznik.

Vojkova brigada si je nadela ime po istega leta umrlem legendarnem primorskem narodnem heroju Janku Premrlu, znanem po drznih in duhovitih akcijah, ki so bile odmevne ne samo med slovenskim prebivalstvom, ampak tudi med italijanskimi vojaki, ki so bili cilj njegovih napadov na Mali peči in v Idrijski Beli. Ker je Cerčno ostalo zunaj območja velike nemške ofenzive proti partizanski vojski na Primorskem septembra 1943 je operativni štab za zahodno Slovenijo izdal odredbo o ustanovitvi šestih novih brigad na Primorskem, med njimi tudi Vojkove, ki se je tedaj imenovala še Idrijska. V svoji zgodovini je brigada sodelovala v mnogih akcijah širšega pomena, v katerih so bile angažirane tudi enote 31. divizije ali 9. korpus v celoti. Oktobra 1943 je s Prešernovo brigado odstranila ovire na bivši italijansko - jugoslovanski meji; s tem je bilo omogočeno varno premikanje partizanske vojske, hkrati pa tesnejša povezava med dotlej nasilno ločenima slovenskima pokrajinama. Do 20. oktobra so se Nemci pod udarom vojkovcev in prešernovcev umaknili iz Davče, Leskovice in Sovodnja. Istega meseca se je sovražnik umaknil tudi iz Žirov in Trebije. Osvobojeno ozemlje se je s Cerkljanske razširilo tudi na Gorenjsko. Cerčno kot nekdanja partizanska prestolnica Primorske pa ne goji samo spomina na Vojkovo brigado. V tem kraju imajo domicil tudi številne druge enote 31. divizije, ki se srečujejo ob različnih priložnostih. Ob tokratnem občinskem prazniku so srečanje borcev Vojkove brigade pripravili v cerkljanski osnovni šoli.

### MODNO PLETILSTVO

Abram Irma s.p.  
Močnikova ulica 3  
5282 CERKNO  
Tel.: 065-745-092

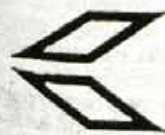
### KMETIJA NA RAVAN IZ CERKLJANSKEGA VRHA IZDELUJE DOBER DOMAČ SIR IZ KRAVJEGA MLEKA.

Tel.: 065-75-312

## BISTRO METULJ

Glavni trg 2, Cerčno  
Tel.: 065/745-145

Čestitamo ob občinskem prazniku!



**Nova KBM d.d.**  
Področje Nova Gorica

## ČESTITA OB PRAZNIKU OBČINE CERKNO

### POSOJILA IN GARANCIJE ZA PRAVNE OSEBE

- KRATKOROČNA POSOJILA z rokom vračila do enega leta po izhodiščni obrestni meri T+7 %
  - DOLGOROČNA POSOJILA z rokom vračila do desetih let po izhodiščni obrestni meri T+7,5 %
- Obrestni meri lahko banka doda pribitke v odvisnosti od bonitete komitenta, zavarovanja in ročnosti posojila
- GARANCIJE
    - tolarske in devizne finančne garancije
    - tolarske in devizne storitvene garancije
    - devizne garancije na blagovni krediti

### POSOJILA ZA OBČANE

- NAMENSKA POTROŠNIŠKA POSOJILA
- kratkoročna posojila z rokom vračila do 1 leta po obrestni meri od T+0 % dalje
- dolgoročna posojila z rokom vračila do pet let po obrestni meri od T+4,35 % dalje za pohištvo, avtomobile, gospodinjske aparate in drugo notranjo opremo stanovanj, plinsko napeljavo, klima naprave, glasbene inštrumente, turistična potovanja
- gotovinska posojila z rokom vračila do pet let po obrestni meri T+6,8 % dalje

### POSLOVNA MREŽA NOVE KBM, PODROČJE NOVA GORICA NA IDRIJSKO-CERKLJANSKEM OBMOČJU

**PODRUŽNICA Idrija - Lapajnetova 41, Idrija**  
telefon: 73-443, telefax: 71-425

- poslovni čas:
- od ponedeljka do petka od 7.30 do 18.00
- ob sobotah od 7.30 do 12.00

**ekspozitura Cerčno - Glavni trg 5, Cerčno**  
Telefon: 75-085, Telefax: 75-019

- poslovni čas:
- od ponedeljka do petka od 8.00 do 18.00
- ob sobotah od 8.00 do 12.00

**Agencija Spodnja Idrija - Slovenska c. 17, Sp. Idrija**  
Telefon: 76-051, telefax: 76-051

- poslovni čas:
- od ponedeljka do petka od 9.00 do 11.00 in od 13.00 do 16.30
- ob sobotah od 8.15 do 12.00

**Agencija Črni vrh - Črni vrh 82, Črni vrh**  
Telefon: 77-008, Telefax: 77-008

- poslovni čas:
- v ponedeljek, sredo in petek od 8.30 do 12.00 in od 13.30 do 16.00

### RENTNO VARČEVANJE

- Varčujete lahko v tolarjih, tolarjih z devizno klavzulo, v devizah (ATS, DEM, ITL, SCH, USD)
- Odločite se lahko za: mesečni polog sredstev ali za enkratni polog sredstev
- Doba varčevanja je lahko od 5 do 20 let

Obresti se obračunavajo po najvišjih obrestnih merah, ki veljajo za dolgoročno vezana sredstva

### MREŽA BANČNIH AVTOMATOV NA IDRIJSKO - CERKLJANSKEM OBMOČJU

v Idriji - Sedež Podružnice - Lapajnetova 41 - DE  
- Mestni trg 15  
v Spodnji Idriji - Agencija Sp. Idrija - Slovenska 17 - DE  
v Cerknem - Ekspozitura Cerčno - Glavni trg 5 - DE  
DE - bančni avtomat z depozitno enoto za plačila s položnicami in polog gotovine na tekoči račun



## Rover preseneča z novim minijem

Britanski Rover, sicer že nekaj let del bavarskega avtomobilskega koncerna BMW, je letos zgodaj spomladi dva konceptna avtomobila, ki bi lahko postala naslednika enega najbolj priljubljenih majhnih avtomobilov, mini cooperja. Toda zdaj kaže, da je bilo vse skupaj velika prevara.



Nick Stevenson, vodilni Roverjev človek zadolžen za razvoj, je namreč tik pred začetkom nedavno minulega avtomobilskega salona v Frankfurtu nalašč za avtomobilistične novinarje predstavil doslej skrivnostni avtomobil, resnični prototip novega minija, ki ni bil kupolasto okrogel kot koncepta predstavljena spomladi. Novinec, naslednik legendarnega predhodnika, ki so ga vzbujale predvsem mlade generacije, bo nekoliko večji, vendar bo z zunanjo podobo in nekaterimi izvirnimi podrobnostmi povsem jasno kazal svoje poreklo.

Napol skrivna predstavitev novega prototipa je jasen dokaz, da se bodo pri BMW in Roverju v prihodnjih letih odločno lotili tudi razvoja majhnih avtomobilov, vendar pa bo novi mini cooper dočkal serijsko proizvodnjo šele leta 2000, ko naj bi ga začeli izdelovati v angleškem Longbridgeu. Do takrat avtomobila ne bodo več prikazovali, prav tako pa so bili zanj prikrajšani tudi obiskovalci frankfurtskega avtomobilskega salona. • M.G.

## Tudi Hyundai v razredu najmanjših

Znamenj, da bodo prihodnja leta pripadala predvsem majhnim, toda hkrati prostornim in varnim avtomobilom, je vse več in tekma med evropskimi in daljnovzhodnimi proizvajalci za čimvečji kos tržne pogače v najmanjšem avtomobilskem razredu se je že začela. Vanjo se vključuje tudi južnokorejski Hyundai, ki je za začetek prihodnjega leta pripravil novega malčka z imenom atos.



Atos je polčetrni meter dolg in sorazmerno visok (1,61 metra) avtomobil, nekakšen mini kombi, ki bi bil lahko tudi nekakšen Hyundaijev odgovor na Mercedes-Benzov razred A in podobne evropske avtomobile.

Kljub skromnim zunanjim meram sodi atos med prostrane avtomobile. Prostora je za pet potnikov in 263 litrov prtljage ali celo 1084 pri podrti zadnji klopi, česar se ne bi sramoval tudi kakšen pol razreda večji avtomobil.

Pod motorni pokrov so konstruktorji namestili nov 1,0-litrski štirivaljni motor z 59 konjskimi močmi, razvijajo pa tudi kombinirani bencinsko električni motor. Poleg tega tovarna obeta veliko varnostne opreme, tako da se bo atos tudi po tej plati ustrezno meril s tekmeči. Prodaja novega malčka bi se pravzaprav morala začeti kmalu, saj je avtomobil povsem narejen, opravljen pa je tudi že nemške homologacijske preizkuse. • M.G.

TEST: RENAULT MEGANE CABRIOLET 1.6e

## SOSEDSKA NEVOŠČLJIVOST

Poletnih dni je konec, toda to ne pomeni, da je treba avtomobile s platneno streho pripraviti na zimsko spanje. Običajno pa je tako, da so ti najbolj zanimivi takrat, ko na nebo sije toplo sonce. Toda pri Renaultu so svojega kabrioleta predstavili pred natančno letom dni na pariškem avtomobilskem salonu.

Ker je že Renault 19 imel svojo kabrioletsko različico, bi bil greh, če pri Renaultu ne bi enako storili tudi z meganom. Cabriolet je peta in hkrati predzadnja različica tega Renaultovega avtomobila, če se bodo seveda odločili tudi za proizvodnjo kombijeve različice. Cabriolet je nastal na osnovi že znanega coupeja, čeprav je celih 10 centimetrov daljši, dokončno obliko pa so mu določili v znani avtomobilski krojačnici Karmann.

Megane cabriolet je tako vsaj do vrha vetrobranskega stekla povsem enak coupeju, kar dokazuje tudi nekoliko zajetnejši odbijač z vgrajenimi okroglimi lučmi za meglo. Vrata so seveda brez okenskih okvirjev, takoj za njimi pa je že mehanizem, namenjen zlaganju platnene strehe. Kar jo želi voznik pospraviti, mora najprej sprostiti dva vzvoda nad vetrobranskim steklom, za vse ostalo pa poskrbi elektrika. Seveda pa strehe ni mogoče zlagati in nameščati med vožnjo.

CENA do registracije: 3.015.697 SIT (Revoz, Novo mesto)

Tudi armaturna plošča in velik del notranjosti je enak kot v drugih meganovih različicah, le stikala za elektrificirano odpiranje stekel so nameščena na spodnji del sredinske konzole. Tudi prostora na zadnjih sedežih je nekoliko manj kot pri coupeju in pet-



Cabriolet je peta različica popularnega megana.

ratni kombilimuzini, toda cabrio je namenjen predvsem uživanju v dvoje. Po velikosti prtljažnega prostora pa avtomobil sodi med večje zastopnike tega razreda, saj uspe pogoltniti 280 oziroma tudi do 560 litrov prtljage, kar je več kot je potrebno za skok do bližnje plaže.

+++oblika ++prostornost prtljažnika +motorne zmogljivosti / —počasen mehanizem zapiranja strehe —šum vetra pri zaprti strehi —utesnjenost na zadnjih sedežih

Ljubitelji vetra v lasih in odprte strehe vedo, da se je



Z ali zgoraj brez.

zračni vreči. Prav razveseljivo živahen pa je 1,6-litrski štirivaljni, ki je pri tem avtomobilu šibkejša motorna možnost. Motor, ki zmore največ 90 konjskih moči, z dobro tono težkim avtomobilom nima posebno težkega dela, zato streže z dovolj odločnimi pospeševanji in povsem zadovoljivo končno hitrostjo, nenazadnje tudi z dovolj ugodno porabo goriva, ki pri zmerni vožnji ne preseže 8,8 litra na 100 prevoženih kilometrov.

med hitrejšo vožnjo težko pogovarjati in da lahko staknejo tudi prehlad. Tudi, ko je notranost megane cabria pkrta s platnom je šum vetra pri hitrejši vožnji nekoliko preveč slišen, zato morajo potniki med seboj govoriti nekoliko glasneje in tudi iz radijskega aparata je z obvolanskimi ročicami potrebno izvesti več glasnosti. Toda, kdor si kupuje takšen avtomobil, mora vedno zamižati na eno oko. Ker nad glavami potnikov ni varnostnega loka, mora vso silo udarca ob morebitnem prevračanju prevzeti rob vetrobranskega stekla, pred čelnimi naleti pa potnike varujeta obe varnostni

**TEHNIČNI PODATKI:** kabriolet 2 vrata, 4 sedeži. Motor: bencinski, štirivaljni, štiritaktni, vrstni, nameščen spredaj prečno, poganja prednji kolesi, 1598 ccm, 66 kW/90 KM, petstopenjski ročni menjalnik. Mere: d. 4030 mm, š. 1700, v.1370 mm, medosna razdalja 2470 mm, prostornina prtljažnika 280/560 litrov. Najvišja hitrost: 187 km/h (tovarna), 182 km/h (test), pospešek od 0 do 100 km/h: 11,5 s. Poraba goriva po EU normativih: 5,9/ 9,8 l, poraba na testu 8,8 l.

Megane cabriolet seveda ni avtomobil za vsakdanje potrebe, ali pa tudi, če zna lastnik združiti uživaštvo in vsakdanje opravke v avtomobilu, ki je lahko ob neugodnem vremenu pokrit s platnom, ob lepem pa namenjen predvsem kuštranju priček in sosedske zavisti. • M. Gregorič, foto U.Š. in Renault

**FIAT** servis - prodaja  
**PANČUR**  
Blejska Dobrava  
tel.: 874-000

**AVTOHIŠA MAGISTER**  
Radovljica  
tel.:064/715-256  
fax:064/715-190

**POOBLAŠČENI PRODAJALEC IN SERVISER VOZIL CITROËN**

**POSEBNA UGODNOST CITROËN ZX**  
*Tentation*

**VOZILA NA ZALOGI**  
**CITROËN - AVTO, KI VAM ZLEZE POD KOŽO.**

**HYUNDAI LUŠINA**  
ŠKOFJA LOKA - GOSTEČE 8, tel.064 632 286

**POOBLAŠČENI SERVIS IN PRODAJA LIČARSKÉ IN KLEPARSKÉ STORITVE**  
Pri nakupu Lantre vam podarimo kolo ali 1000 DEM.

**ACCENT \*model '97 - 1500 DEM** popusta  
**\*model '98 - NOVO** - že v prodaji s promocijskim popustom

Hitre avtoservisne, kleparske in ličarske usluge.  
Leasing, staro za novo

1000 DEM popusta pri nakupu SONATE, COUPE-ja ali KOMBIJA  
Ugoden HYUNDAI-jev kredit T + 5%

**REMONT** d.d. KRANJ  
CENTER RABLJENIH VOZIL, TEL.: 222-624

**PONUDBA TEDNA:**

ZNAMKA	TIP	BARVA	LETNIK	CENA V DEM	OPOMBA
ZASTAVA	101 GTL 55	BELA	1987	1.160	10% popusta
RENAULT	R4 GTL	BELA	1989	1.540	7% popusta
ZASTAVA	JUGO 45 KORAL	RDEČA	1991	2.413	DARILO
RENAULT	R5 CAMPUS	RDEČA	1988	4.290	5% popusta
CITROËN	AX 11 TRE	BELA	1988	4.425	darilo
RENAULT	R11 GTX	RDEČA	1987	5.140	174 dem na 3 leta
RENAULT	R5 CAMPUS	BELA	1993	6.758	151 dem na 5 let
MITSUBISHI	COLT 1.3 GL	RDEČA	1990	9.090	203 dem na 5 let
LADA	NIVA 1700	ZELENA	1995	10.918	244 dem na 5 let
CHRYSLER	ES TURBO	ČRNA	1991	12.128	270 dem na 5 let
LANCIA	DEDRA 2000	M. SIVA	1993	15.730	350 dem na 5 let
OPEL	VECTRA 2.0 I	MET. MODRA	1989	12.400	5% popusta
RENAULT	R19 16 V	BELA	1994	19.850	442 dem na 5 let
VOLVO	460 TURBO	M. MODRA	1994	21.260	475 dem na 5 let
PEUGEOT	605 3.0 SR	MODRA	1993	21.790	darilo avtoradio
RENAULT	MEGANE 1.6 RN	M. ZELENA	1996	21.633	2% popusta
CITROËN	XM 2.0 I	MET. ZELENA	1983	23.709	5% popusta
FIAT	UNO 45S	RDEČA	1987	3.340	10% popusta
RENAULT	R19 ADAGIO 1.4	MET. RDEČA	1995	16.890	376 dem na 5 let
OPEL	KADETT 1.3	BELA	1982	1.880	darilo

**KREDITI ŽE OD T+ 6,5% DALJE**  
**MOŽNOST MENJAVE STARO ZA STARO**  
INTERNET ADDRESS [HTTP://WWW.ALPETOUR-REMONT.SI/](http://WWW.ALPETOUR-REMONT.SI/)  
KRANJ, 29. 9. 1997

**ŽIVILA KRANJ**  
trgovina in gostinstvo, d.d.  
Naklo, Cesta na Okroglo 3

V našem sektorju gostinstva in turizma imate možnost zaposlitve na delovnem mestu

**KUHAR ali NATAKAR**

če imate seveda ustrezno izobrazbo gostinske smeri. Zaželeno so dosedanje delovne izkušnje iz kuharstva ali strežbe, kandidati s poklicem kuhar oz. tehnik kuharstva pa imate tudi možnost zaposlitve v sektorju maloprodaja - na področju prodaje svežega mesa na delovnem mestu

**MESAR - PRODAJALEC**

Ste zainteresirani za zaposlitev v delniški družbi ŽIVILA KRANJ? Potem v osmih dneh pošljite prošnjo na naš naslov - ŽIVILA KRANJ, kadrovska služba, Cesta na Okroglo 3, 4202 Naklo. Z veseljem vas bomo povabili na razgovor.





# Ob 77-letnici Save podelili nagrade in podpisali dogovor o sodelovanju delavcev pri upravljanju Sava letos posluje veliko bolje

Podpis pogodb z Goodyearom se je zavlekel v jesen, razhod s Continentalom ne bo lahek.

Kranj, 26. sept. - Ob 77-letnici kranjske Save sta predsednik uprave Janez Bohorič in delavski direktor Maksimilijan Fijačko podpisala dogovor o sodelovanju delavcem pri upravljanju družbe. Zvečer pa so na slovesnosti v Prešernovem gledališču podelili nagrade v vrednosti 90 tisoč tolarjev 47 delavcem za izjemne prispevke k uspešnosti Save. Letošnji poslovni rezultat je veliko boljši kot lani, saj je imela Sava po osmih mesecih 714 milijonov tolarjev dobička, lani v tem času pa 657 milijonov tolarjev izgube. Podpis pogodb o dolgoročnem poslovnem sodelovanju z ameriškim koncernom Goodyear se je s poletja zavlekel v jesen, prva naj bi bila po Bohoričevih besedah podpisana konec oktobra. Vse pa ne gre gladko tudi pri razhodu z dosedanjim poslovnim partnerjem Semperitom oziroma nemškim koncernom Continentalom.

Minilo je 77 let, odkar so štirje kranjski podjetniki ustanovili prvo industrijsko delavnico gumenih izdelkov. Vse do danes Sava še nikoli ni za svoje izdelke na mesec iztržila toliko kot letos, še nikoli ni izkazovala tako visoke produktivnosti in tako visoke akumulacije, še nikoli ni bila prisotna s svojimi izdelki na toliko tržiščih in še nikoli ni tako pomembno posegla v konkurenčna dogajanja v gumarskem svetu, saj se za dolgoročno sodelovanje z njo potegujeta kar dva svetovna gumarska velikana - Continental in Goodyear, je na petkovi slovesnosti v Prešernovem gledališču dejal Janez Bohorič, predsednik uprave Sava, d.d., Kranj.

### Nagrade zaslužili z dobrim delom

Izboljšanje medsebojnih odnosov in pozitivni delovni klimi smo letos v Savi posvečili veliko pozornosti. Skupaj s firmo TMI smo opravili analizo in zdaj pripravljamo ukrepe na tem področju, trudimo se, da bi delavci sodelovali pri upravljanju družbe, oživili smo nagrajevanje dobrih in uspešnih sodelavcev, je dejal delavski direktor Maksimilijan Fijačko. Marca letos so sprejeli pravilnik o nagradah in priznanjih, posebna komisija je na podlagi predlogov izbrala najbolj zaslužne, 47 sodelavcev je nagrade zaslužilo s svojim delom in s prispevkom z dvig kakovosti.

Nagrade za izjemne dosežke so prejeli: Cvetka Alviran, Andrej Arnez, Alojzija Azman, Kristina Azman-Grahek, Martin Bajželj, Tone Begelj, Milan Bogataj, Lidija Bregar, Milica Demšar, Štefan

Dolenc, Milijan Filipovič, Brane Gašperšič, Slavko Gašperšič, Milka Hace, Edvard Hojnik, Franc Hozjan, Michael Jagodič, Zvonimir Jeruc, Sašo Jovanovič, Jožica Kokot, Vinko Košnjek, Konstantin Kovačević, Marija Logar, Marinka Lombar, Janez Lukanc, Luka Marinkovič, Bojan Marn, Silva Martinjak, Slavko Medja, Branislav Mohar, Marjan Mrak, Simon Novak, Janez Oman, Vincenc Pegam, Safet Redžematović, Jožica Robljek, Martin Rozman, Stanislav Rudolf, Milovan Stanojevič, Stanislav Stare, Rado Šalamun, Alojz Šterbal, Fetah Tači, Alojz Torkar, Milan Tudjina, Marjan Urh, Jože Vrtnik.

### Z Goodyearom še niso podpisali nobene pogodbe

Sava se je letos odločila za novega dolgoročnega poslovnega partnerja, 16. maja letos so podpisali pismo o nameri z



Ob 77-tem rojstnem dnevu Save so podpisali dogovor o sodelovanju delavcev pri upravljanju družbe.

ameriškim gumarskim koncernom Goodyear. Savčani so tedaj napovedali, da bodo pogodbe o ustanovitvi novih družb z večinskimi ameriškim deležem podpisali poleti, vendar se to ni zgodilo.

Priprava obsežnih pogodbenih besedil je veliko bolj zahtevna, kot smo pričakovali, sproti razčisti stvari, ki smo si jih glede na pismo o nameri razlagali nekoliko drugače. Drugi razlog pa je hkratno urejanje odnosov z dosedanjim dolgoletnim partnerjem avstrijskim Semperitom oziroma nemškim Continentalom. Razšli bi se radi na miren način, za pogajalsko mizo, brez nepotrebnih stroškov za arbitražo. Poleg tega poletni meseci zaradi

znašal 714 milijonov tolarjev, medtem ko je lani v tem času izguba znašala 657 milijonov tolarjev. Presenetila nas je izjemno dobra prodaja in s tem proizvodnja julija in avgusta, namesto treh izmen smo morali tudi v dopustniškem času uvesti štiri izmene, da smo zadostili povpraševanju. Več delamo, sestava proizvodnje je drugačna, boljša je cenovna situacija, saj cene surovin letos padajo, cene izdelkov pa smo uspeli obdržati, računamo, da bo tako do konca leta in da bo letošnje leto za Savo zelo uspešno, pravi Bohorič.

Prodaja je v letošnjih prvih osmih mesecih znašala 22,9 milijarde tolarjev, kar je 3,1 odstotka nad poslovnim načrtom in stvarno (v markah) za 11 odstotkov več kot lani v tem času. Izredno je bilo povpraševanje po potniški pnevmatiki in v tovarni avtopnevmatike so prodajni načrt presegli za 7,9 odstotka, glede na enako lansko razdobje pa za 14,5 odstotka. Največje povečanje glede na načrt so dosegli pri ceveh in profilih, kjer je bilo 25,4 -odstotno in pri pogonskih mehanizmih, kje je bilo 17-odstotno.

Poslovni uspeh je zato bistveno boljši kot lani, čeprav se razkorak med prečenenim tolarjem in tujimi valutami nadaljuje. V Savi ocenjujejo, da so v letošnjih prvih osmih mesecih zaradi tega izgubili več kot 20 milijonov mark. Lani v tem času je imela Sava izgubo, letos ima dobiček, ker pričakujejo, da bo tako do konca letošnjega leta, si delničarji lahko obetajo boljše dividende, saj so za lansko leto izplačali le simbolične.

• M. Volčjak



Na proslavi v Prešernovem gledališču so podelili nagrade 47-tim najboljšim sodelavcem. Foto: Ivan Draškič

dopustov niso primerni za dokončanje stvari, pravi predsednik uprave Janez Bohorič.

Bohorič pričakuje, da bodo z Goodyearom prvo pogodbo podpisali koncem oktobra ali v začetku novembra, nakar bo prva družba lahko začela delovati. Začetek delovanja druge družbe pa bo veliki meri odvisen od tega, kako se bodo razšli s Continentalom, ki skuša v okviru pogodbe in 28-odstotnega kapitalske deleža v tovarni Sava Semperit iztržiti čim več. Sava ščiti svoje interese in obveznosti je pripravljena pokriti do meje, ki ustreza Continentalovemu kapitalskemu deležu. Pogodbena določila v nekaterih stvareh niso povsem jasna, zato jih dokazujejo in usklajujejo, na koncu bo verjetno potreben kompromis.

### Sava posluje letos precej bolje kot lani

Kljub zamenjavi dolgoročnega poslovnega partnerja v proizvodnji letos nimajo težav in Sava posluje celo precej bolje kot lani. V prvih osmih mesecih je poslovni rezultat izjemno dober, saj je dobiček

## Plamenu odklopili elektriko

Kranj, 29. sept. - V kroparskem Plamenu danes niso mogli začeti delati, saj so jim minuli petek odklopili elektriko. Sindikalisti so minuli teden problematiko predstavili podpredsedniku vlade Marjanu Podobniku, ki je obljubil pomoč.

V kroparskem Plamenu so delavci nameravali danes prekiniti stavko, saj so jim konec minulega tedna izplačali zajamčene plače za avgust. Z delom so nameravali začeti danes, toda minuli petek so celotnemu Plamenu odklopili elektriko. Direktor Marjan Korinšek nam je danes povedal, da iščejo rešitev, kako bi tovarno ponovno priklopili oziroma kako naj bi Plamen poravnal Elektru 2 milijona tolarjev dolga. Stvar je zapletena, ker je direktor Korinšek sodišču že predlagal stečaj Plamena, zato bi za kompenzacijo moral imeti pooblastilo skupščine. Če jim bo to uspelo, bo Plamen jutri že ponovno priklopljen na elektriko.

Direktor Korinšek je zanikal govorice, da naj bi on poskrbel za odklop elektrike, ker mu prekinitve stavke ne bi bila po volji. Povedal nam je, da se je pri Elektru Žirovnica dogovarjal celo, da naj ne bi odklopili vitalnega dela tovarna in prostorov, ki so v najemu. Toda, nalog za odklop je prišel in Kranja, monterji so v Plamenu dejali, da jim je tako naročil direktor, zato je verjetno prišlo do nesporazuma.

Plamenovi sindikalisti so minuli teden problematiko predstavili podpredsedniku vlade Marjanu Podobniku, ki je obljubil pomoč. Kakšno potezo bo potegnila vlada, še ni znano. Ker je sodišču že prijavljen stečaj Plamena, bi morala pomoč izdatna, da bi bil predlog umaknen. Direktor Korinšek pravi, da je dolgov za približno 5 milijonov mark, za zagon proizvodnje pa bi potrebovali še 2 milijona mark. Zato rešitev vidi v stečaju, v katerem naj bi tovarno najprej v najem dobila slovenska industrija, nakar naj bi odkupila proizvodnjo. • M.V.

## TURISTIČNE NOVICE

### Dokončni podatki o turističnem iztržku

Banka Slovenije je objavila dokončne podatke o turističnem deviznem prilivu in odlivu v letih 1994 in 1995 in popravljene za lansko leto.

Turistični devizni priliv je leta 1994 znašal 911 milijonov dolarjev, leta 1995 pa 1.082 milijonov dolarjev, kar pomeni, da se je povečala za 19 odstotkov. Turistični devizni odliv pa je leta 1994 znašal 374 milijonov dolarjev, leta 1995 pa 524 milijonov dolarjev, kar pomeni, da smo za potovanja in počitnice v tujini namenili kar 40 odstotkov več denarja. Presežek v našo korist je leta 1994 znašal 537 milijonov dolarjev, leta 1995 pa 558 milijonov dolarjev, kar pomeni, da se je povečal za 4 odstotke.

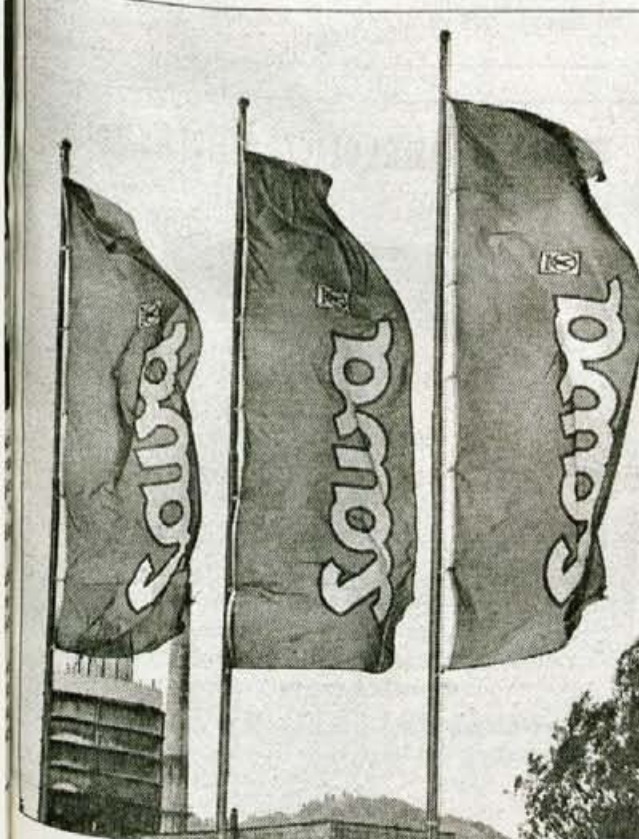
Lani je turistični devizni priliv znašal 1.230 milijonov dolarjev, odliv pa 542 milijonov dolarjev, presežek je torej znašal 687 milijonov dolarjev.

### Letos le na lanski ravni

Podatki za letošnjih prvih sedem mesecev kažejo, da turistični devizni priliv ostaja na lanski ravni, odliv pa se je povečal za 5 odstotkov; turistični devizni priliv je znašal 668 milijonov dolarjev, lani v tem času pa 666 milijonov dolarjev, medtem ko je odliv lani znašal 297 milijonov dolarjev, letos v tem času pa 311 milijonov dolarjev.

Po mesecih je najbolj "zatajil" julij, saj je bil turistični devizni priliv glede na lanski julij manjši kar za 9 odstotkov, čeprav je pri nas julija letovalo 21 odstotkov več tujih gostov, ki so ustvarili 26 odstotkov več nočitev. Prvi trije meseci so bili dobra napoved, aprila in maja je vladalo zatišje, junija je sledilo povečanje, julija pa zmanjšanje.

Stagnacijo sedemmesečnega turističnega deviznega priliva razlagajo s spremenjenim razmerjem med ameriškim dolarjem in nemško marko, z manjšo prodajo v prostocarinskih prodajalnah po omejitvenih ukrepih Avstrijcev pri nakupu tobačnih izdelkov in s spremenjeno ceno goriva v obmejnih italijanskih pokrajinah. Z zmanjšanje nakazil turističnim podjetjem pa ob večjem številu gostov ni pravega razloga, res nakazala vedno nekoliko kasnije, po drugi strani pa je pri nas vse več posamičnih tujih gostov.



**LJUDSKA UNIVERZA KRANJ**  
vas v okviru tedna vseživljenjskega učenja vabi na

# DAN ODPRTIH VRAT

**jutri, v sredo, 1. 10. 1997, od 9.00 do 18.00 ure**

- Pokukali boste lahko v razrede, kjer se pridno učimo tujih jezikov.
- Brezplačno se boste lahko testirali in tako ugotovili, kako dobro je vaše znanje tujega jezika.
- Za simbolično ceno boste lahko kupili star učbenik.
- Spoznali boste, česa vse se lahko poleg tujih jezikov še naučite na vaši

**LJUDSKI UNIVERZI KRANJ**  
**Pokličite nas po telefonu 22 22 26**  
**in nam povejte, kdaj vas lahko pričakujemo!**











## Spet preveč prošelj za stanovanjska posojila

Kranj, sept. - Na zadnja dva razpisa stanovanjskih posojil z 2,75-odstotno stvarno obrestno mero je stanovanjski sklad Slovenije prejel kar za 11 milijard dolarjev zahtevkov.

Na dvajseti razpis je prispelo 2.097 vlog za skoraj osem milijard dolarjev stanovanjskih posojil, razpisna vrednost je znašala eno milijardo dolarjev. Upravičeno zaproseni znesek znaša dobrih 6,6 milijarde dolarjev. Od 2.097 vlog pa je le 973 popolnih, skupaj zaproseni znesek teh vlog pa znaša 3,8 milijarde dolarjev. Upravičeno zaproseni znesek popolnih vlog znaša skoraj 3 milijarde dolarjev, oziroma 76,6 odstotka zaprosenega denarja. Lani je bilo v proračunu za ta posojila namenjenih 1,5 milijarde dolarjev, predlani 2,3 milijarde dolarjev. Dvajseti razpis je namenjen mladim parom in družinam z največ dvema otrokoma.

Devetnajsti razpis je bil namenjen družinam v najmanj tremi otroki, razpisali so pra tako 1 milijardo dolarjev stanovanjskih posojil. Prispelo je 677 vlog za dobrih 2,8 milijarde dolarjev. Upravičeni znesek je dosegel 2,2 milijarde dolarjev. Le 426 vlog je bilo popolnih, upravičeni zaproseni znesek pa znaša 1,4 milijarde dolarjev.

## Generali SKB lahko trži življenjska zavarovanja

Kranj, sept. - Urad za zavarovalni nadzor je zavarovalnici Generali SKB dal licenco za življenjska zavarovanja.

Življenjska zavarovanja veljajo za najbolj kakovostna, zategadelj je razumljivo, da se je zavarovalnica Generali SKB potegovala za takšno licenco. Izpolnjuje sveda vse pogoje zanje, takšna odločitev Urada za zavarovalni nadzor pa je odmevna, ker je s tem dovolil vstop tuje konkurence na naš trg. Še donedavna je bila namreč zelo sporna, saj pri nas še ni ustrezne zaščitne zakonodaje, zato se v naših zavarovalnicah boje predvsem "nepošteno konkurence". Generali si namreč kot multinacionalka pri prodoru na naš trg privoščijo bistveno nižje cene, boljše rečeno precej nižje premije, ki bodo za zavarovance sveda mikavne.

## BORZNI KOMENTAR TEDNA

Pretekli teden je na Ljubljanski borzi vrednostnih papirjev minil v nihanju tečajev enkrat pozitivno, drugič v negativno stran. Tako se je v petek trgovalo z delnico Leka med tečajema 35.000 dolarjev v začetku in 33.670 dolarjev proti koncu borznega dne. Slovenski borzni indeks SBI je ostal pod psihološko mejo 1500 indeksičnih točk, vendar smo zabeležili vsakodnevni rahel porast borznega indeksa, tako da je v petek znašal že 1494 indeksičnih točk. Promet na Borzi je porasel, saj smo borzni posredniki sklenili za 2,2 milijardi dolarjev poslov, kar je bistveno več kot v preteklem tednu. Največ poslov je bilo sklenjenih v četrtek in to za 742 milijonov dolarjev. Večina poslov je bilo sklenjeno z delnicami in le 7 odstotkov poslov je bilo sklenjeno z obveznicami in kratkoročnimi vrednostnimi papirji. Med delnicami se je na kotaciji A in B največ poslovalo z delnicami Leka, Petrola, in Luke Koper. Najbolj živahno je bilo trgovanje z delnico Leka, pri kateri je tečaj od vrednosti 33.969 dolarjev v ponedeljek porasel do vrednosti 35.000 dolarjev v četrtek in nato padel na vrednost 33.670 dolarjev v petek. Izrazit porast tečaja v četrtek lahko pripišemo intenzivnemu kupovanju delnice s strani tujih investitorjev. Ko smo vsi pričakovali, da bo tečaj delnice porasel do vrednosti 36.000 dolarjev, so se kupci nenadoma unaknili z borznega trga. Omenjeni preobrat je pomenil padec tečaja vse do vrednosti 33.670 dolarjev. Tečaj delnic Petrola je nihal med vrednostjo 22.500 in 23.000 dolarjev. V petek je tečaj porasel na vrednost 23.300 dolarjev, vendar je nato zaradi splošnega negativnega trenda padel do vrednosti 22.900 dolarjev. Z delnico Luke Koper se je največ poslovalo v petek in to za 183 milijonov dolarjev. Z omenjeno delnico je bil prijavljen paket v obsegu 85550 lotov. Na kotaciji C se je po pričakovanju največ poslovalo z delnicama Krke

Novo mesto in Mercatorja. Tečaj delnice Krke je nihal okoli vrednosti 24.000 dolarjev. Tečaj denice je v petek porasel do vrednosti 24.400 dolarjev, vendar je nato padel do vrednosti 23.760 dolarjev. Tečaj delnice Mercatorja je nihal od vrednosti 5.700 do 5.850 dolarjev. Z delnico Capinvesta - podjetje za upravljanje holding družb (bivša pooblaščenca investicijska družba) se je v preteklem tednu zelo malo trgovalo, tečaj delnice je nihal med 540 in 600 dolarji, kar je bistveno manj od knjigovodske vrednosti podjetja. Tečaj delov nakupnega bona NBS7 je v preteklem tednu zabeležil padce, minimalni tečaj sklenjenega posla je bil v vrednosti 2.300 dolarjev. Nizek tečaj NBS7 lahko pripišemo dvigom nemške marke in minimalne inflacije v preteklem mesecu. Med obveznicami se je največ trgovalo z obveznico slovenskega odškodninskega sklada. Tečaj omenjene delnice se je ustalil pri vrednosti 70 odstotkov nominalne vrednosti obveznice. Omenjena obveznica ima še vedno največji donos do dospetja, ki znaša cca. 10 odstotkov. Omenjeni padci in dvigi tečajev se na borzi dogajajo zelo hitro, tečaj delnice Leka je padel v 2 minutah iz vrednosti 34.800 dolarjev do vrednosti 33.900 dolarjev, zato je zelo težko napovedovati prihodnje gibanje tečajev. Velja pa omeniti, da so vrednosti delnic podcenjene in lahko pričakujemo nadaljnjo počasno naraščanje tečajev.

Ilirika Borzno Posredniška Hiša, d.d.  
Urban Belič

## KOLIKO JE VREDEN TOLAR

KRANJ, 29. 9. 1997	NAKUPNI/PRODAJNI		NAKUPNI/PRODAJNI		NAKUPNI/PRODAJNI	
MEJALNICA	1 DEM	1 ATS	100 IFL			
A BANKA (Tržič, Kranj, Jesenice)	94,15	94,70	13,34	13,46	9,57	9,74
AVAL Bled			741-220			
AVAL Krnjska gora			881-039			
BANKA CREDITANSTAL d.d. LJ	94,10	94,80	13,10	13,60	9,40	9,90
EROS (Starf Mayr), Kranj	94,40	94,65	13,25	13,40	9,50	9,70
GORENJSKA BANKA (vse enote)	93,80	95,00	13,06	13,50	9,21	10,11
HHRANILNICA LON, d.d. Kranj	94,40	94,70	13,38	13,43	9,65	9,70
HKS Vigned Medvode	94,00	94,80	13,00	13,40	9,40	9,70
HIDA-tržnica Ljubljana	94,40	94,55	13,38	13,42	9,65	9,69
HRAM ROŽICE Mengeš	94,30	94,60	13,35	13,45	9,57	9,69
ILIRIKA Jesenice	94,20	94,80	13,33	13,45	9,60	9,80
INVEST Škofja Loka	94,40	94,84	13,35	13,45	9,60	9,79
KREKOVA BANKA p.e. Šk. Loka	94,10	94,85	13,31	13,48	9,54	9,71
LEMA, Kranj	94,20	94,60	13,35	13,45	9,55	9,70
LJUDSKA BANKA, d.d. LJ	94,25	94,70	13,32	13,52	9,53	9,74
MIKEL Strazišče	94,30	94,80	13,35	13,45	9,65	9,77
NEPOS (Šk. Loka, Trata)	94,25	94,60	13,36	13,42	9,65	9,73
NOVA LB Kamnik, Medvode, Šk. Loka	94,41	94,91	13,41	13,62	9,65	9,95
PBS d.d. (na vseh poštabih)	92,00	94,58	11,45	13,41	8,60	9,75
PRIMUS Medvode	94,40	94,65	13,25	13,40	9,50	9,70
ROBSON Mengal	94,30	94,70	13,35	13,45	9,65	9,75
SHP-Slov. hran. in pos. Kranj	94,40	94,80	13,37	13,46	9,65	9,77
SKB (Kranj, Radovljica, Šk. Loka)	94,10	94,85	13,32	13,47	9,55	9,70
SLOVENIJATURIST Boh. Bistrica	93,80	-	13,06	-	9,21	-
SLOVENIJATURIST Jesenice	94,20	94,70	13,33	13,45	9,60	9,80
SZKB Blag. mesto Žiri	94,00	94,95	13,15	13,48	9,35	10,12
ŠUM Kranj			211-339			
TALON Žal. postaja, Trzin, Šk. Loka, Zg. Brdja	94,30	94,65	13,36	13,42	9,65	9,75
TENTOURS Domžale	94,00	95,00	13,30	13,55	9,60	9,90
TROPICAL Kamnik - Bakovnik	94,50	94,60	13,41	13,44	9,68	9,72
UBK Šk. Loka	94,20	94,85	13,37	13,48	9,64	9,78
WILFAN JESENICE supermarket UNON			862-696			
WILFAN Kranj			360-260			
WILFAN Radovljica, Grajski dvor			704-040			
WILFAN Trzin			53-816			
POVPREČNI TEČAJ	94,14	94,75	13,23	13,46	9,51	9,78

Pri Šparovcu v Avstriji je ATS ob nakupu blaga po 13,20 dolarjev. Podatke za tečajnico nam sporočajo menjalnice, ki se pridružujejo pravico dnevnih sprememb menjalniških tečajev glede na ponudbo in povpraševanje po tujih valutah.

Zaradi pogostih sprememb menjalniških tečajev pri nekaterih menjalnicah objavljamo njihove telefonske številke, na katerih lahko dobite podrobnejše informacije o menjalniških tečajih.

BI RADI BI RADI  
DRUGO DRUGO  
LINIJO? LINIJO?

Nič lažjega!

Drugi individualni telefonski priključek na isti lokaciji v omrežni skupini 064 samo 69.972 SIT. Poravnate ga lahko v osmih obrokih, brez obresti.

Prvi telefonski priključek prav tako na 8 obrokov brez obrsti po 12.495 SIT. Nakup novega telefonskega aparata je mogoč pri monterju ali v najbližji Teletrgovini Telekom Slovenije.

Telekom Slovenije

Nič lažjega!

Drugi individualni telefonski priključek na isti lokaciji v omrežni skupini 064 samo 69.972 SIT. Poravnate ga lahko v osmih obrokih, brez obresti.

Prvi telefonski priključek prav tako na 8 obrokov brez obrsti po 12.495 SIT. Nakup novega telefonskega aparata je mogoč pri monterju ali v najbližji Teletrgovini Telekom Slovenije.

## Čevlji prihodnosti!

berkemann

Za ljudi, ki so zaradi svojega poklica veliko na nogah, za vse, ki imajo težave z bolečimi nogami, za prijetne jesenske sprehode...



topel ženski model "JUDY" - z BERKOFLEX VLOŽKOM

moški jesenski model "ERLE" - z BERKOFLEX VLOŽKOM

ženski jesenski model "LIANA" - z BERKOFLEX VLOŽKOM

Vrhunska ortopedska obutev, izdelana ročno iz prvovrstnih materialov, lahko je moderna ali klasična, vendar je preprosto najboljša obutev!

Medi San d.o.o.

Kidričeva 47a, Zlato polje, tel.: 064 226 464





## KOLESA ROLLERJI

Velika izbira koles SCOTT, MARIN,  
SCHWINN

- popravilo koles, rezervni deli in oprema  
- vzmetne vilice različnih znamk

Del. čas: 10. - 12. ure, 15. - 18. ure,  
sobota 9. - 12. ure

VALY-ŽAGAR, Cesta na Brdo 52, Kranj,  
Kokrica, tel. 245-007

# STOGLASOVA STOTINKA

UREJA: Vilma Stanovnik

AIR SYSTEMS d.o.o. Kranj  
proizvodnja jadrlnih padal  
in šola letenja

Letence 16, 4204 Golnik  
tel.: 064/461-211  
fax: 064/461-997



AIR  
SYSTEMS d.o.o.

Hokej na ledu

## PRVI JESENIŠKI DERBI NAVDUŠIL

Jesenice, 30. septembra - Kadar se govori o hokeju, je vedno tako. Derbi je samo eden in edini. Tudi letos ne bo nič drugače. Srečanje med Olimpijo in Jesenicami, prvo letos, je postreglo z dobrim hokejem in vsem, kar naredi derbi zanimiv. V nedeljo na tekmi, ki šteje za alpski pokal, so številni gledalci (2500) videli dobro igro obeh tekmecev. Videli so veliko tekmo, lepe akcije, dobre obrambe vratarjev, močne strelce od daleč, veliko borbenosti (predvsem Jeseničanov). Moštvi tokrat nista prekrizali samo palic, ampak so zapele tudi pesti. Tokrat so bili "boljši" železarji, kar pomeni, da bo do konca prvenstva še zelo zanimi-

vo. Jeseničani so bili tokrat boljši nasprotnik in zaslužno zmagali. Olimpija letos igra s pomlajeno in zelo spremenjeno postavo, zato poraz ni presenetljiv, kljub vsemu pa Olimpija še naprej ostaja Olimpija. Uvodne minute prve tretjine so pripadle zmajem, ki so pritisnili na jeseniški gol, vendar brata Vnuč nista zadela. Ko so kasneje imeli železarji prednost igralca na ledu, se je izkazal Reddick (7. minuta). Potem pa so pobudo prevzeli Jeseničani. V deseti minuti so tako eni kot drugi zaradi napadnih menjav igrali s štirimi igralci. Jeseničani so takrat v presledku 20 sekund dali kar dva gola in prvi del dobili z

dvema zadetkoma prednosti. Še boljša je bila druga tretjina. Zasluga gre predvsem Olimpiji, ki je igrala veliko boljše, kot v prvem delu. Spet so uvodne minute drugega dela pripadle Ljubljčanom. Podjetno igro so kronali z zadetkom v peti minuti nadaljevanja. Vendar zadetek ni zmedel domačih, ki so samo 20 sekund pozneje spet zadeli. Značilnost prvega derbija je bila, da so železarji po prejemu golu vedno hitro dosegli novega. Do konca druge tretjine so tako eni kot drugi imeli še nekaj priložnosti, za nianso boljši pa so bili Jeseničani. Zanimivo in vroče je bilo tudi v zadnjem delu srečanja. Za spremembo so uvod v tretjo tretjino dobili železarji in z igralcem manj povedli s 4 : 1. Zanimivo je bilo tudi v zadnjih desetih minutah. Zmajčki so dosegli gol z igralcem manj.

Jeseničani pa v protinapadu z igralcem več. Ko je bila prednost treh zadetkov za železarje, so se žabarji sprijaznili s prvim porazom. Po uvodnih tekmah se kaže, da so v prednosti Blejci, ki najmanj nihajo v igri. Jeseničani se počasi pobirajo. Olimpija pa je trenutno slabša, vendar bo kmalu zanesljivo spet tista stara. Vse to pa napoveduje zanimivo državno prvenstvo. Poglejmo še strelce na prvem derbiju: za železarje so zadeli: A. Razinger (11., 40., 52.), Kunčič (11.), Rožič (26.), za Olimpijo pa: Imes (25.) in Lovshin (51.). Rezultat je bil: Acroni Jesenice - Olimpija Hertz 5 : 2. Od slovenskih ledenih ploskev se je poslovil reprezentant v vrstah Olimpije, Jeseničan Ivo Jan, ki odhaja igrat hokej čez lužo.

• Martin Dolanc



Matej Jovan se poslavlja od smučarije - Pretekli teden je bila v penzionu Manca v Radovljici slovesnost, na kateri se je odtekmoval v alpskem smučanju poslovil Matej Jovan iz Radovljice. Predsednik Smučarskega kluba Radovljica Jure Ravnik je Mateju izročil spominsko darilo (na sliki) in se mu zahvalil za skoraj dvajsetletno udeleževanje v športu. Matej, star 27 let, je bil med športniki zelo priljubljen. V imenu radovljiške občine pa je Mateja nagovoril dr. Avgust Mencinger. Jovan je bil v reprezentancah 13 let, sedaj pa se bo posvetil študiju sociologije, ukvarjal pa se bo tudi z glasbo. Skupina Pasji Kartel pripravlja nov CD, še naprej pa utegne pomagati radovljiškemu klubu. • J.Košnjek, slika G. Šinik

## KOLESARSTVO

### ODLIČNE HITROSTI NA KRONOMETRU

Kolesarji kranjske Save so se še enkrat dokazali kot odlični organizatorji. Tokrat na kronometru, na katerem je nastopilo 79 kolesarjev iz skoraj vseh kolesarskih klubov Slovenije. Na tej dirki je bil tudi izbor za reprezentanco, ki bo nastopila na svetovnem prvenstvu.

Kranj - Cesta med Kranjem in Golnikom je bila prizorišče kolesarske dirke za državno prvenstvo na kronometer, na kateri je kolesarilo 79 kolesarjev, ki so bili razdeljeni v štiri skupine. Mlajši mladinci (39) so sicer bili na cesti le od Golnika do Kranja (10 km) in je bila zato povprečna hitrost zmagovalca Gregorja Zagorca (Krka Telekom) iz Novega mesta najhitrejša in je znašala 48,300 km/h. Starejši mladinci (22) so štartali v Kranju in so morali prevoziti še enkrat toliko kot mlajši mladinci (20 km), zato je bila hitrost nižja in je zmagovallec Mitja Kotnik (Radenska Rog) iz Ljubljane vrtel pedala s povprečno hitrostjo 43,800 km/h. Člani pod 23 let (9) in elite (9) so morali prekosariti 40 km (Kranj - Golnik - Kranj - Golnik - Kranj), zmagovalca sta bila nekoliko hitrejša kot pri starejših mladincih, 45,300 km/h Leon Bergant (Radenska Rog) iz Ljubljane pri članih pod 23 let in 46,100 km/h Sašo Svibenj

(Radenska Rog) iz Ljubljane v razredu elite. Le dva tekmovalca - Peter Pahor (Portorož) - starejši mladinci in Alojz Može (Krka Telekom) iz Novega mesta sta zamudila štart, ki je bil na vsako minuto, zato tudi njuna uvrstitev ni bila taka, kot sta jo verjetno načrtovala.

Zaradi incidenta na Kokrici, ko je neki občan hotel obračunati z redarjem na cesti, bi kmalu prišlo do prekinitve dirke. Nerazumljivo, kako občani najbolj športnega kraja v Sloveniji gledajo šport in ne upoštevajo navodil, ki so bila dana po medijih in na vsak način želijo na cilj priti po najkrajši poti in ne po obvozih, ki so bili.

**Rezultati: Mlajši mladinci (10 km):** 1. Gregor Zagorc (Krka Telekom NM) 12:25,4; 2. Miha

### BLEJCI V AVSTRIJI

Bled, 30. septembra - Mladi blejski kolesarji so tekmovali na dirki v Avstriji, kjer so dosegli imeniten uspeh. V kategoriji dečkov do 12 let so dosegli trojno zmago: prvi je bil Vid Ogrin, drugi Gregor Bole, tretji pa Sašo Torkar. • J.K.

## TRIATLON

### DAMJAN ŽEPIČ DRUGI V ITALIJI

Sistana, 30. septembra - V italijanskem mestu Sistana pri Trstu je bilo veliko mednarodno tekmovanje v triatlonu, ki je šlo tudi za italijanski pokal. V ekipni konkurenci 150 tekmovalcev iz petih evropskih držav so nastopili tudi slovenski triatlonci Damjan Žepič (Emona Merkur), Mitja Mori, Bojan Debenec, Janez Girardon, Jože Tanko in Maks Stopar. Tekmovalci so morali najprej preplavati 750-metrsko razdaljo, kjer je bil najhitrejši Italijan De Faveri, Damjan Žepič pa je priplaval četrti s polminutnim zaostankom za vodečim. Na valoviti 22-kilometerski kolesarski progi strnjena skupina treh kolesarjev, v kateri je bil tudi Damjan Žepič, vodečega ni več mogla dohiteti. Na 5-kilometerski tekaški progi pa je Damjan

Žepič zopet dokazal svojo nepremagljivost in si tako pritekel drugo mesto, Mori je bil na koncu četrti, Debenec pa dvanajsti. Damjan Žepič se bo naslednji teden udeležil dolgega triatlona, ki bo na italijanski Elbi, sezono pa bo zaključil s finalom pokala Timex, ki bo novembra na Zanzibarju.

**Končni vrstni red:** 1. G. De Faveri 1:06,28 (Ita), 2. D. Žepič 1:09,19 (Slo), 3. V. Favotto 1:09,56 (Ita), 4. M. Mori 1:10,2, 12. B. Debenec 1:15,05, 32. J. Girardon 1:21,46, 44. J. Tanko 1:23,46, 51. S. Kogovšek 1:25,02, 75. M. Stopar 1:32,02. • N. Podvršek

## FITNESS CENTER NA BRDU PRI KRANJU

*Marija*  
**AEROBIKA**

**FATTY  
STEP  
SLIDE  
TNZ (trebuš,  
noge, zadnjica)  
HI-LOW**

**FITNESS**

**FIT KID'S (otroška aerobika)**

**TELOVADBA ZA NOSEČNICE**

**MASAŽA**

**SAVNA**

**SOLARIJ ERGOLINE**

ORGANIZIRANA VADBA  
**SPINNING**  
PRVIČ NA GORENJSKEM

## VESLANJE

### Veslaška atrakcija na Ljubljani ČOPOVO TEKMO DOBIL ALESSIO SARTORI

Zmagovalac je na tekmi, katere pokrovitelj je bila Banka Koper, prejel 5000 mark, drugi pa 3000 mark, kar je za veslanje visoka nagrada. Prireditev je bila popularizacija veslanja.



Zmagovalac Alessio Sartorija

Ljubljana, 30. septembra - Veliko ljudi je spremljalo sobotno veslaško atrakcijo na Ljubljani, katere pokrovitelj je bil predsednik republike Milan Kučan, ki je kot krmar četverca preстал tudi veslaški krst. Blejski šampion Iztok Čop je povabil v Ljubljano, na dvoboj na 200 metrov dolgi progi za enojce, imenitne prijatelje veslače: Izolana Erika Tula, Italijana Alessia Sartorija in Calabrezeja, Čeha Chalupo, Estonca Jurija Jansona, Avstrijca Nussbaumerja in Norvežana Sorsetha. Veslači so bili razdeljeni v dve skupini. Prva dva iz vsake skupine sta vozila za prvo oziroma tretje mesto. V finalu je Italijan Alessio Sartori premagal zmagovalca lanskega svetovnega pokala v enojcu in letošnjega svetovnega prvaka Estonca Jurija Jansona, naš Iztok Čop pa je v boju za tretje mesto premagal Avstrijca Nussbaumerja. Gostje Iztoka Čopa so bili navdušeni nad prireditvijo in tudi nad nagradami, ki so v veslanju običajno veliko nižje, Iztok s sodelavci pa je zmozel tudi v tem oziru narediti nekaj posebnega. Znan italijanski izdelovalec čolnov Filippi je posodil čolne, slavni veslači pa so spoznali tudi Slovenijo. Bivali so v Penzionu Manca v Radovljici. • J.Košnjek, foto G. Šinik



Pokrovitelj tekme Milan Kučan kot krmar četverca.

## BALINANJE

### PRVI PORAZ TRATE

Jutri se bo začela končna prvenstva. Trata bo igrala doma s Skalo Euroservis.

Kranj, 30. septembra - Balinarji so končali redni del tekmovanja v državnih ligah. V super ligi je bila Trata prvič poražena, vendar prepričljivo vodi in ima najboljšo izhodišče za nadaljevanje tekmovanja v končnici. Zaključni del štirih najboljših se bo začel jutri, 1. oktobra. Igrali bodo Trata M.C. Sara : Skala Euroservis in Polje : TIB Terminali. Čez štirinajst dni, 15. oktobra, bo drugi krog tekmovanja. Trata iz Škofje Loke je v zadnjih dveh krogih naprej zgubila s Slogo, nato pa je premagala Topolca z 21 : 3. Ločani so prvi s 43 točkami. Polje na drugem mestu ima 32 točk. • J.K.

### BISTRICA PRVA

Tržič, 30. septembra - Na baliniščih v Bistrici pri Tržiču je bilo slovesno kot še nikoli. Domači balinarji so dosegli izjemen uspeh z osvojitvijo prvega mesta v drugi državni ligi in si s tem priborili uvrstitev med prvotigaše. V zadnjem krogu so pred številnimi gledalci premagali Megrad iz Rogaške Slatine z 11 : 5. Najboljši posamezniki v zmagovalni ekipi so bili: Marjan Mohorč, Rok Bešter in Dušan Kavčič. • N.A.







Nadaljevanje z 28. strani

sem dolžan bralkam in bralcem Gorenjskega glasa povedati resnico. Njih pač ne morem povabiti na kavico, da bi jim pojasnil Tvoje izkrivljanje o delu Slovenske konference, tako kot sem Tebe pred tootm, ko si me na silo postavil v partijske vrste. Zato najostreje protestiram proti zlorabi in ponarejanju dejstev in oseb, ki jih navajaš v svojem pisanju. Mili Knus ni v nobeni povezavi s takratnim pisanjem, kot trdiš. Zensko, na katero ciljaš, ki je pisarila o "mladoturkih" in "puču", je rojena v Celju. Žal si nekaj zamešal. O tem imam zapisnike in časopisne članke, ki to potrjujejo. Pa saj si bil tudi Ti v Celju in si glasoval. Za koga?!

Ne krivi mene za delo drugih in ne hvali me namesto njih! Vsi imajo svoja imena in priimke in jih "obdari", če so si to zaslužili. Res je, da nisva na istem življenjskem "bregu" in

najbrž nikoli ne bova. Zakaj ne, veš najbolje sam. Biti z nekom je potrebno biti nekdo.

V svojem žaljivem tonu in naštevanju nepremišljenih dejanj, ki jih nisem nikoli počel, si šel preko roba in ne morem molčati. Lahko rečem, da za politično delo nisem bil nikoli nagrajen. Krivica, ki mi je bila storjena je tako velika, da je ni moč pozabiti. Arhiv, ki ga hranim o javnih lažeh nekoga, ki je o meni dve leti trosil laži (to je priznal letos še pred sojenjem), je sedaj visoki vladni politik. Ljudstvo ga je na volitvah nagradilo. On pa je potem moje trpljenje z nasmeškom na ustih porinil pod svojo politično preprogo "poštenosti". Zato mi nikar ne očitaj nagrad, ki jih niti psu ne privoščim. Kljub vsemu nisem stal križem rok in zgolj kritiziral. S stisnjenim zobmi sem šel za sebe in za domovino ustvarjat temelje za jutrišnji lepši dan. Ne za mene, za najine potomce. Upam, da bo prišel čas, ko bo tudi moje delo vzniknilo v dobro večine. Zato mi nikar ne očitaj tistega, česar nisem in ne bom nikoli počel. Če sem kaj prepričan, sem to, da nisem niti za las kriv tvojih življenjskih težav. Si boš pač moral poiskati

krvca za to kje drugje. Jaz se držim najbolj zveličavnega stavka, ki mi ga je kot petnajstletnemu dečku, ob odhodu v širši svet "Podaril" oče in za kar mu bom večno hvaležen: "Bodi delaven in pošten in vsa vrata tega sveta ti bodo odprta." Franci Feltrin, Škofja Loka

## Mengšani se bodo odločali S samoprispevkom do športne dvorane

Mengeš, 29. septembra - Sklep je občinski svet sprejel po tehtnem razmisleku. Tako se bodo občani v nedeljo, 19. oktobra, odločali o predlogu, da prihodnjih pet let vsak mesec prispevajo po 1,5 odstotka od neto prejemkov.

S takšnim načinom bi občani prispevali za športno oziroma večnamensko dvorano 173 milijonov tolarjev. Devet desetih tega denarja bi namenili izgradnji športne dvorane in razširitvi osnovne šole v Mengšu, eno desetino pa so s sklepom določili za izgradnjo gasilskega doma v Loki.

Sicer pa je v finančnem izračunu za izgradnjo športne oziroma večnamenske dvorane v Mengšu opredeljeno, da bi občina prispevala iz proračuna letos 56 milijonov tolarjev in potem še v naslednjih treh letih po 50 milijonov. 88 milijonov tolarjev naj bi prispevalo ministrstvo za šolstvo in šport, občani pa iz samoprispevka 120 milijonov. Gradnja dvorane pa je ocenjena na 414 milijonov tolarjev.

Če se bodo na referendumskem odločanju 19. oktobra občani občine Mengeš izrekli za samoprispevek, bi ga začeli plačevati z začetkom leta 1998. Konec leta se bo namreč iztekel samoprispevek za izgradnjo prizidka k osnovni šoli in mrliških vežic. • A. Zalar

## Javno podjetje KOMUNALA Kranjska Gora

Javno podjetje Komunala Kranjska Gora, d.o.o., na podlagi 63. člena Odloka o ureditvi prometa na javnih prometnih površinah na območju občine Kranjska Gora objavlja

## JAVNI RAZPIS

za pomoč pri izvajanju zimske službe v sezoni 1997/98. Ponudba naj vsebuje podatke o vozilu in opremljenosti vozila. Merila za izbiro najugodnejšega ponudnika:  
- cena  
- opremljenost vozila

Ponudbe morajo biti poslane do 6. 10. 1997 na naslov: JAVNO PODJETJE KOMUNALA KRANJSKA GORA, d.o.o., Log 14, 4280 Kranjska Gora

## VABILO

Vabimo vas na javno obravnavo osnutka odloka o spremembah in dopolnitvah odloka o prostorsko ureditvenih pogojih za plansko celoto Bled

**Javna obravnava bo pojutrišnjem, v četrtek, 2. oktobra 1997, ob 15. uri v prostorih Občine Bled.**

Dokument je javno razgrnjen v prostorih Občine Bled, pisne pripombe bomo zbirali do nedelje, 5. oktobra 1997.



Župan:  
Vinko GOLC, dipl. ing.

O B Č I N A  
**TRŽIČ**  
Trg svobode 18, 4290 Tržič

## POJASNILO

V želji, da bi eliminirali nejasnosti, ki se pojavljajo v javnosti glede nakazila sponzorskih sredstev za organizacijo Glasove preje z Janezom Janšo sporočamo, da iz proračuna Občine Tržič niso bila nakazana nikakršna sredstva v ta namen.

Urad za finance



## Plin v občini Bled

Bled, 29. septembra - V Festivalni dvorani na Bledu je Komunala Radovljica skupaj z IBE predstavila projekt uvajanja zemeljskega plina v občini Bled. Razstavo podjetij in proizvajalcev naprav ter izvedb je spremljala tudi strokovna razlaga. Oba dneva so si razstavo ogledali domačini in se zanimali za podrobnosti v zvezi s cenami, tehnološkimi izvedbami in roki. V Gorenjskem glasu, kjer je izšla posebna priloga, smo v petek objavili tudi prijavnico, ki jo občani lahko izpolnijo in se z njo prijavijo na Komunalo Radovljica za naročilo in izvedbo priključka. • A. Ž.

Jubilejni Mihaelov sejem v Mengšu

# Mengeš je bil ta konec tedna gorenjsko središče

Od petka do nedelje zvečer je Mengeš gostil najmanj 25.000 obiskovalcev. Ob ugodnih nakupih različnih obrtnih in drugih izdelkov so se predstavili pritrkovalci, glasbeniki z instrumenti mengeških izdelovalcev, godbe, ansambli domači in turistični delavci iz sosednjih krajev in društev pa so v sprevedu prikazali balo ženina in neveste.

Mengeš, 29. septembra - Vse poti so od petka zvečer, v soboto in nedeljo vodile v Mengeš, kjer je Društvo Mihaelov sejem pod pokroviteljstvom občine Mengeš in Gorenjskega glasa pripravilo že peti Mihaelov sejem. Tradicionalna prireditev v lepih dnevih minulega konca tedna, ni le potrdila ugotovitve, da je Mihaelov sejem postal ena najbolj priljubljenih sejamskih in etnografsko poudar-

jenih prireditev v zadnjih letih v Sloveniji, marveč z novimi izkušnjami prirediteljev nakazala tudi prihodnji turistični pomen.

Prav prizadevanja na turističnem področju pa v tej novi gorenjski občini izstopajo kot ena glavnih razvojnih usmeritev že od začetka. In prav na prireditvenem področju so do zdaj Mengšani dokazali, da so pravi mojstri v tej zvrsti turizma. Po Mengeški mareli, veselem silvestro-

vanju, bogatim praznovanju občinskega praznika in šer nekaterih je prav Mihaelov sejem postal prireditev, ki je letos privabila številne obiskovalce z Gorenjske in raznih krajev Slovenije. Skupine iz onkraj meje pa so potrdile mednarodni pomen srečanj in prireditev, ki si jih je čez konec tedna ogledalo več kot 25.000 obiskovalcev.

Med posebnostmi letošnjega jubilejnega 5. Mihaelovega sejma so bile predstavitve občine Moravče, nastop glasbenikov z instrumenti mengeških izdelovalcev, Mihaelova maša z blagoslovitvijo miniaturnih zvonov mengeških pritrkovalcev in povorka v nedeljo popoldne, s katero so prireditelji prikazali balo, kakršno sta imela ženina in nevesta v Mengšu pred sedemdesetimi leti. Slednje, kmečka ohcet po mengeško izpred desetletij pa bi lahko ostala tudi rdeča nit za prihodnje leto, čeprav so v Društvu Mihaelovega sejma s predsednikom Štefanom Borinom poznani, da jim izvirnosti prav s to prireditvijo ne zmanjka.

Priznanje prireditvi oziroma zamisli prirediteljev Mihaelovega sejma je bilo minuli konec tedna slišati med številnimi obiskovalci iz raznih krajev in tudi med gosti. V soboto so bili gostje predstavniki občine Moravče in župan Novega mesta z občinsko delegacijo, v nedeljo opoldne pa župani oziroma predstavniki gorenjskih občin Šenčur, Domžale, Kamnik, Lukovica, Kranj in Radovljica. Mihaelov sejem se je torej prav z jubilejnim petim sejemom v Mengšu tudi že vpisal v koledar osrednjih slovenskih prireditev. To je s pojas-

Poleg občine Mengeš in Gorenjskega glasa, ki sta bila glavna pokrovitelja letošnjega 5. jubilejnega Mihaelovega sejma, so prireditve podprli tudi Servis Debevc Mengeš - pooblaščen serviser in prodajalec za Volkswagen in Audi; Trgovina s tehničnim, lesenim in gradbenim materialom Vistra Groblje; Zora Mengeš, Kamnosežstvo Marjan Makovec Mengeš, Hranilno kreditna služba Vigred Mengeš; Mizarstvo Ipavec Mengeš; Akrol Alojz Kosec Mengeš; Lmato Mengeš; Pivovarna Laško; Roletarstvo Kosec Mengeš; Karo inženiring, d.o.o., P.E. Nepremičnine Mengeš; Ford servis Trzin, d.o.o.; LB banka Domžale; Kagler skrovnosti enostavne gradnje Trzin; Varnost Mengeš; Jelen Mengeš; MBB izdelovanje vseh vrst nadgradenj na motornih vozilih, popravilo in vzdrževanje Mengeš; HP vrtnarstvo in prevoznikstvo Dobeno-Mengeš; Ha-Ni trgovina tekstilnih izdelkov Mengeš; Kmečki turizem Sorn; Pa-Ko Mengeš; Studio Artline Mengeš, ETI P.E. Svit Kamnik; Vivat Mengeš; Napredek Domžale in Kočna salon pohištva Kamnik.

nilom, da bo prihodnje leto v mednarodnem dnevu turizma tudi turizmu namenjeno športu, potrdil v predsednik Turistične zveze Slovenije Marijan Rožič. • A. Zalar



Najlepša stojnica na letošnjem sejmju: Lutke Nike Omejc iz Ljubljane.

## Priznanja

Za najlepšo stojnico je prireditelj letos izbral stojnico Marije Omejc iz Ljubljane. Predstavila se je z lutkami. Priznanje je dobila tudi stojnica Sožitja, pohvale pa Mešani pevski zbor Svoboda Mengeš, občina Novo Mesto TD Železniki. Posebna priznanja so prireditelji podelili razstavljalcem, ki so bili letos že petič na sejmju. To so bili Topolovec Jože, Trdan Janez iz Ribnice za suho robo, Markovič Marko - izdelovanje copat Cerklje, Karavanke Kranj, Svečarstvo Pirc Frančiška Mengeš, Antonio, d.o.o., tekstil, Škrjanc Franc Novo mesto in Trgovina Pupa Ljubljana-Sentvid.



Nevesto in ženina sta zaigrala Veronika (KD Franc Jelovšek, Mengeš) in Marko (KD Loboda, Loka).



Torek, 30. septembra 1997

Glasbeniki meseca so AVIA BAND

# Dve sonci šestih (oziroma sedmih) fantov

Članom skupine Avia band se prav v teh dneh končuje kratko dopustništvo. Že v kratkem bodo ponovno prijeli za instrumente ter kar najbolj obremenjevali ojačevalce in vso ostalo opremo. Plošča in kasetna prinašata med Slovence kar nekaj zanimivih hitov, danes pa na hitro povejmo še tisto, kar smo o njih doslej pozabili povedati.

## KDO JE KDO OZIROMA KDO JE KAJ V AVIA BANDU

**Žena je že navajena  
mojega delovnega utripa**

**Kakršen učitelj,  
takšen učenec**

saj mora menda napisati le še  
diplomsko nalogo.

**Moral sem se odločiti  
za eno ali drugo**

Pravi **Matej Strah**. Matej namreč dela pri založbi Menart, kjer skrbi za prodajo. Delo v založbi ga zaposluje skozi ves dan, igranje z ansambлом pa mu je jemalo še tisto malo časa, kolikor mu ga je ostalo. Odločitev o odhodu

**Miha Meglič** je najmlajši član Avia banda, ni poročen, vendar 'živi na koruzi'. Pred kratkim je dokončal civilno služenje vojaškega roka, zaenkrat poleg muziciranja nima druge zaposlitve. Kitaro je začel igrati pri osmih letih, njegov učitelj pa je bil sam Vlado Kreslin. Pred enajstimi leti je zniško skupšino Virtuaozi nastopil na Pop delavnici s skladbo Mi vam ne verjamemo. Poleg glasbe je njegova strast vožnja z motorjem, njegov jedilnik pa zapolnjuje zelenjava in ribe, zraven pa sodijo bodisi bela



**Aleš Turenšek** je prvi vokal Avia banda, star trideset let ter oče hčere **Petre**. Igranje v skupini je njegova edina poklicna zaposlitev, seveda pa njegov prosti čas zaznamuje predvsem družina. "Igram že toliko časa, da se je žena tega tempa življenja že navadila, Petra pa v njem raste že od svojega prvega dne. Najraje je pizzo in piščanca, pije coca colo, z glasbo pa se je začel ukvarjati v drugem razredu osnovne šole. Najprej je osvajal skrivnosti blok flavte in klavirja, v srednji glasbeni šoli je pihal v klarinet in saksofon, v prihodnjem študijskem letu pa bi študij saksofona rad nadaljeval na ljubljanski glasbeni akademiji. Največja želja: poleg študija saksa (v šali) še milijon nemških mark, ki bi mu prvo zagotovo zadržno omogočil.



ali rdeča vina. Velikih želja zaenkrat nima, rad bi se še izpopolnil v igranju. Miha je dandanes eden bolj znanih študijskih kitaristov, igral je že za Agropop, Mikija Šarca in Roka Goloba. Najboljša sprostitev pa so povsem neobvezni jam sessioni z znanimi slovenskimi glasbeniki.

**Previjam,  
pa flaške grejem...**

**Igor Bulašič** je bobnar, poročen in novopečeni očka. Če ste videli videospot za pesem Le tebe si želim, ste imeli čast videti njegovo ženo pred srečnim dogodkom. Že dva meseca in še nekaj dni Igor Ines previja, ji greje stekleničke in jo, kot se za mladega očka spodobi, crklja. Prevelikih želja nima, rad vidi le, da se vsak dan dobro konča. Pri hrani ni posebno izbiren, poje vse, kar niso vampi, še posebej pa srednje pečen poprov steak s širokimi rezanci. Žejo si gasi s pivom. Poleg tega, da zna dobro udarjati po bobnih, bi na trobento uspel odigrati lestvico, če mu je dolgčas, tudi poje, vendar mu tega



talenta doslej drugi še niso povsem priznali. Sicer pa ena večja želja vendarle ostaja - želi dokončati elektro faks, kar mu je skorajda že uspelo,



je bila vse prej kot lahka, še posebej, ker so fantje dobri prijatelji in ker so skupaj preživeli veliko veselih pa tudi manj veselih trenutkov. Njegova želja ostaja še naprej sodelovanje z ansambлом, vendar po avtorski plati. Tu se je že dokazal, saj sta njegova denimo Pandorina skrinjica in Vsaj še trenutek. Rad je ribe, ajdove žgance in obaro ter pije radler, ob izteku vpeljevanja Andreja v igranje, pa je dodal, da so bila vsa leta, ki jih je preživel z Avio lepa, ter da bodo vsi šenaprez ostali dobri prijatelji. Nenazadnje nikoli ne škodi imeti prijatelja v založbi, še posebej v prodajnem oddelku.

**Rad igram klaviature  
in brskam po internetu**



Povsem nova moč ter prva menjava v Avia bandu pa je **Andrej Volčjak**. Andrej je star glasbeni maček, poznamo ga že iz mnogih slovenskih ansamblov, najbolj znana pa sta zagotovo California in Napoleon. Pri Napoleonih je sodeloval tudi ob njihovi spremembi imidža, vendar pa je zaradi poškodbe kolena na ples moral pozabiti. Je poročen, prosti čas, kar mu ga ostane ob igranju in službi, pa nameni hčeri Niki, ki je, kot pravi sam, pravi sonček v njegovem življenju. Njegova velika strast so računalniki in internet, rad je zelenjavne jedi in ribice s pomfrtom, upa pa, da bo čimprej osvojil vse skrivnosti klaviatur Avia banda.



**To bodo imeli še  
problemov...**

... je s kančkom zlobe ob koncu dodal najstarejši in glavni v Avia bandu Danilo Čampa. Tisto s problemi je letelo predvsem na izključno ženski naraščaj članov banda. Danilo je pravzaprav edini, ki ima (zaenkrat) izključno



moške potomce. Točneje dva, Gašperja in Andreja, ki že kažeta prvo zanimanje za glasbo. Danilo je prvo glasbeno znanje nabiral na mali kitari (ki jo zdaj mučita sinova), v nižji glasbeni šoli se je učil kitare, vzporedno se je lotil klarineta, danes pa igra še saksofon in konge. Po profesiji je učitelj telovadbe, kar mu zelo prav pride pri njegovi prostočasni dejavnosti varuhu otrok, sicer pa skrbi za celotno organizacijo nastopov in snemanj. Seveda me je na koncu kot pravi 'direktor' opozoril, da nikakor ne smem pozabiti omeniti, da še vedno in vseskozi vadijo v ljubljanski gostilni **Breskvar**, v ljubljanski frizeriji **Studio B** skrbijo za njihove pričeške, na nastopih na nosijo čevlje **MASS**. Danilo, nisem pozabil, nisem pa pozabil niti na nagradno vprašanje, ki sem vam ga zastavil prejšnjič. Isto vprašanje velja še naprej - **S katero slovensko pevko so skupaj posneli pesem in kakšen je njen naslov**, odgovore na pričakujemo do vključno ponedeljka, ko bomo nekemu za pravičen odgovor podarili kaseto Dve sonci.

Za pozabljivce in tiste, ki ste se z Avia bandom začeli seznanjati šele danes, na kratko tole - Sedem let stara zasedba šestih glasbenikov, ki poleg pesmi z zanimivimi besedili slovijo tudi po bogati instrumentalni zasedbi, saj so skorajda edini, ki v svojo glasbo vedno znova vključujejo pihalno sekcijo. Njihov zadnji album Dve sonci je že peti povrsti, menda pa imajo fantje v zalogi tudi že precej materiala za naslednjo ploščo.

**O ploščah, njihovem nastajanju in zorenju**

In ko govorimo o ploščah - njihova prva prava plošča je nosila naslov **Vse luči**, sledila je **Al hočeš me al ne**, nato **Avia band**, pa **Remix Avia band** z izborom njihovih dotedanjih skladb in nazadnje še **Dve sonci**. Zadnja plošča je nastajala menda zeeelloooooo dolgo. Fantje so se zaprli v studio, se resno lotili dela, svojim mislim in idejam pustili prosta pota. Rezultat: plošča zaznamovana zelo funkyrockovsko, ki pa se, kot so fantje skesano ugotovili, zagotovo ne bo prodajala. Vse skupaj so nekaj časa pustili ležati v predalu, se ponovno napotili v studio in tokrat posneli v svoji klasični malce komercialni pop maniri. Prvi poskus bo zaenkrat še ostajal v bunkerjih, saj se jim je ponovno pokazalo, da morajo 'štikli' dozoreti, vendar pa menda ni izključeno, da nekega dne vendarle ne do prišel do ušes poslušalstva.

Zaradi izredno velikega števila špilov fantom zmanjkuje časa za avtorsko delo, pri slednjem jim na pomoč priskočijo prijatelji. Če boste nekoliko bolj podrobno proučili ovitek Dveh sonc, boste tam našli zapisanih kar nekaj znanih slovenskih imen. Kot sem izvedel, gre vsa stvar približno takole: avtor prinese idejo, če jim je všeč, jo vzamejo in jo razdelajo, vsak posamič, dokaj spontano, na vaji pa vse skupaj združijo. Ampak, ker svojih vaj ne snemajo, skladbo v celoti prvič slišijo šele po opravljenem delu, in rezultat jih vedno znova prijetno preseneti.

In ko že govorimo o pripravah novega albuma, fantje so se odločili, da se bodo ponovno usedli za mizo ter tudi sami pripravili nekaj povsem njihovih avtorskih pesmi, s katerimi se nameravajo prihodnje leto predstaviti tudi na vseh slovenskih zabavnoglasbenih festivalih.

**Zgodovina, oziroma glavno, da smo prijatelji**

Prijateljstvo in razumevanje je, kot pravijo, verjetno eden glavnih temeljev za njihovo doseženo uspešno delo. Zagotovo je največja prednost, da bodisi priigranju, na vajah in pri snemanjih sodeluje vedno ista ekipa, vsi se med sabo dobro poznajo in zato dobro vedo, kaj lahko pričakujejo od vsakega posameznika.

Zgodbo o skupini Avia band je potrebno začeti pri skupiniu **Odiseja**. Danilo Čampa, vodja Avia banda se je po prenehanju igranja v Pop designu odločil, da se z glasbo ne bo več ukvarjal. Ampak mu je po kake pol leta seveda postalo silno dolgčas, zato je intenzivno začel iskati band, ki bi ga sprejel v svoje vrste. Našel je **Odisejo**, nekaj let so igrali v nespremenjeni zasedbi, nato pa je Danilo začel razmišljati o povsem profesionalnem igranju v tujini. Odločitev je zahtevala nekaj odstopov, v tujino pa so se že odpravili kot Avia band. Po vrnitvi čez približno leto dni, so se ponovno zbrali v prejšnji zasedbi ter taki vztrajali vse do današnjih dni. Navkljub vsemu pa je po sedmih letih napočil trenutek, ko se je kadrovska zasedba ansambla vendarle spremenila: Matej Strah, klavirist, je resno zaplaval v založniške vode v hiši Menart, kjer je, mimogrede povečano, Avia band tudi izdala svoj novi album. Celodnevno delo in nato nočni nastopi pač ne gredo skupaj, Matej se je odločil, da skupino zapusti, na njegovo mesto pa se že nekaj mesecev uvaja Kranjčan **Andrej Volčjak** (ex Melos, California, Napoleon). • **Uroš Špear**





# REMONT

d.d. KRANJ

SERVISNO PRODAJNI CENTER  
Ljubljanska 22, 4000 KRANJ - tel.: 064/221 031

## PRODAJA RABLJENE OPREME

1. PULT s predali, zastekljen (dolžina 4,0 m)
2. PISALNE MIZE - 6 kom
3. STOLI gibljivi - 3 kom
4. REGALI leseni - 3 kom

Ogled opreme je možen vsak dan od 7. do 15. ure.  
Zbiranje ponudb s ceno v zaprti kuverti do petka,  
3. 10. 1997.



Vabimo vas na javno obravnavo  
osnutka ureditvenega načrta naselja Zgornjih Gorij in  
osnutka odloka o spremembah in dopolnitvah  
prostorskega plana Občine Bled

JAVNA OBRAVNAVA BO V SREDO,  
1. OKTOBRA 1997, OB 17.00 URI V AVLI  
OSNOVNE ŠOLE GORJE.

Dokumenta sta javno razgrnjena v prostorih  
Občine Bled in v prostorih Krajevne skupnosti Gorje,  
pisne pripombe bomo zbirali do 5. oktobra 1997.

ŽUPAN  
VINKO GOLC, dipl. ing.

Na Glasovih izletih je prijetno

## Alpe Adria, Veliki Klek, Kartuzija Žiče

Če ste prejšnji teden morda spregledali najavo: po Italiji do nakupovalnega centra ALPE ADRIA rajžamo 11. oktobra - saj kar precej Gorenjk in Gorencev tam redno kupuje in zatrjuje, da še zmeraj velja: v Italiji se marsikateri stvari še vedno, in vse bolj, splača kupovati! Glasov poldnevni izlet bomo v ta del Italije pripravili **prihodnjo soboto, 11. oktobra**. Peljali se bomo z najudobnejšim turističnim avtobusom podjetja ALPETOUR POTOVALNA AGENCIJA Kranj, ki bo prevozil relacijo Škofja Loka-Kranj-Radovljica-Lesce-Žirovnica-Jesenice-Mojstrana-Kranjska Gora, zvečer na povratku iz Alpe Adrie pa v obratni smeri, s postanki na vseh običajnih avtobusnih postajališčih, da za udeležence ne bo predač do doma. Vožnje je skupaj nekaj manj kot 400 km, zato sam izlet ni naporen, časa za nakupe pa bo tudi (upamo) dovolj. Poskrbeli bomo za dobro popotnico. Prispevek k stroškom: 1.800 tolarjev (samo za naročnike

Precej bralk in bralcev je predlagalo, da tudi jeseni pripravimo izlet na najvišjo avstrijsko goro, zato uresničujemo željo ter Vas v torek, 21. oktobra zadnjič letos vabimo na Veliki Klek. Najmodernejši Mercedesov avtobus z odličnim voznikom bo tudi tokrat iz podjetja Alpetour Potovalna agencija, d.d. Kranj, izlet bosta vodila Renata Frakelj in Franc Senk, avtobus pa bo peljal tako, da bo prevoz prilagojen večini Gorenjk in Gorencev, ki se boste mesec dni po začetku koledarske jeseni odločili za gorski vzpon po Alpski cesti na dobrih 2500 metrov višine do ledenika Pastirica: odhod zgodaj zjutraj iz Škofje Loke-Kranj-Radovljica-Lesce-Žirovnica-Jesenice; povratek pozno zvečer v obratni smeri, vožnje je skupaj dobrih 500 km, višinske razlike krepkih 2000 metrov! Pprispevek za naročnike Gorenjskega glasa ter družinske člane znaša samo 3.800 tolarjev, za nenaročnike 4.800 SIT. Na Veliki Klek z Alpetourjem PA Kranj in Gorenjskim glasom zadnjič letos 21. oktobra!



Republika Slovenija  
UPRAVNA ENOTA RADOVLJICA

### RAZPISUJE

prosto delovno mesto

V Oddelku za gospodarstvo - referat za malo gospodarstvo

### SVETOVALEC I

- višja izobrazba VI. stopnje zahtevnosti ekonomske, pravne ali upravne smeri
- 7 let delovnih izkušenj
- preizkus znanja iz ZUP
- znanje uporabe računalnika
- poskusno delo 2 meseca

Kandidati morajo poleg navedenih pogojev izpolnjevati še splošne in posebne pogoje, določene z Zakonom o delavcih v državnih organih.

Delovno razmerje se sklone za nedoločen čas s polnim delovnim časom.

Preizkus znanja iz ZUP se lahko opravi v enem letu po sklenitvi delovnega razmerja.

Pisne prijave z dokazili o izpolnjevanju pogojev in opisom delovnih izkušenj naj kandidati pošljejo v 8 dneh po objavi na naslov: Republika Slovenija, Upravna enota Radovljica, Kadrovska služba, Gorenjska c. 18, 4240 Radovljica.

Kandidati bodo o izbiri obveščeni v 15 dneh o izteku roka za sprejemanje prijav.

Gorenjskega glasa in družinske člane!); za ostale 2.500 SIT.

\*\*\*

V Žičah v bližini Slovenskih Konjic je Žička kartuzija in tja bomo zadnje oktobrsko soboto, 25. oktobra, pripravili Glasov celodnevni izlet. Poleg ogleda kartuzije bomo poskusili gurmansko specialiteto "Pohorski lonec". V Zrečah bomo preizkusili učinek zreške termalne vode, ki je na voljo v treh različnih temperaturah v štirih bazenih. Po napornem izletu se bo v hotelu Dobrava prilegla domača večerja, za lep zaključek dneva pa še veseli večer. Imeniten jesenski izlet torej, ki ga bomo zjutraj začeli v Tržiču, avtobus podjetja INTEGRAL Tržič, d.d., bo peljal na relaciji Radovljica-Kranj-Škofja Loka-Vodice-Mengeš, ter v obratni smeri zvečer. Za osnovnošolce in dijake je prispevek k stroškom izleta le 2.500 tolarjev, za naročnike Gorenjskega glasa 3.500 SIT, za nenaročnike pa 4.500 tolarjev.

Informacije in prijave za navedene tri Glasove izlete: po telefonu 064/ 223-444 (maloo-glasna služba Gorenjskega glasa) ali 064/ 223-111 (tajništvo Gorenjskega glasa). Na vseh izletih je prevoz organiziran tako, da ob odhodu in na povratku prevozimo večino Gorenjske in da so možni vmesni postanki na običajnih avtobusnih postajališčih, zato ob prijavi za izlet navedite tudi, kje bi želeli počakati prevoznika na dan Vašega izbrane-ga izleta. Pri prijavi ni potrebno plačati nikakršne akontacije k stroškom izleta - verjamemo, da so Vaše prijave zanesljive in bomo vse lahko uredili med izletom.

Za prijetno počutje na Glasovih izletih v letu 1997 skrbita:

**ARVAJ**

**PIVOVARNA UNION**  
La prijetelj!

# DISKONT, KI VAS BO ZDRAMIL IN PREMAMIL

Obiščite nas v novem trgovskem centru v Gorenjski predilnici, Kidričeva 75, na Trati pri Škofji Loki.

- super nizke cene, blago pretežno v originalnem pakiranju
- pri nakupu nad 10.000 SIT še dodaten 3% popust
- 435 m<sup>2</sup> sodobno urejenih prodajnih površin
- dostopna lokacija, urejena parkirišča

## GENE NA SHUJŠEVALNI KURI

- zamrznjena perutnina - 25%
- izdelki JATA - 25%
- dnevno sveža perutnina - 15%



Ne zamudite otvoritve v sredo, 1. oktobra 1997 ob 9h!  
Pričakali vas bomo z okusnim prigrizkom!

Najnižja vrednost nakupa je 3.000 SIT.











**ZAPOSLITVE**

ZA PRODAJO DODATNEGA ŠOLSKEGA IZOBRAŽEVALNEGA PROGRAMA NUDIMO DO 30% PROVIZIJE. TEDENSKA IZPLAČILA TER REDNA ZAPOSILITEV. ☎634-064, 041/637-492 20484

Vse, ki iščejo redno ali honorarno zaposlitev vabimo k sodelovanju pri prodaji najnovejših medicinskih pripomočkov. Inf. na ☎53-415 od 19-21. ure 21707

ODKUPOVALCA hlodovine zaposlimo redno ali pogodbeno. ☎063/32-662, 063/37-388 21801

**radio triglav**  
**96 MHz**

BISTRO DAMA zaposli dekletko za strežbo. ☎0609/632-545, 331-206 22237

V kolikor potrebujete REDNO ZAPOSILITEV pokličite na ☎311-131 v sredo 22330

Honorarno zaposlimo dekleta za delo v strežbi (kavarna). ☎422-341 ali 326-936 22390

Imamo enega najboljših artiklov za terensko prodajo. Potrebujemo potnike - akviziterje za področje Skofja Loka in Medvode. ☎0609/628-179

**PRALNICA PERILA KLINAR**  
Jesenice

objavlja prosto delovno mesto

**VODJA PRALNICE**

**Zahtevani pogoji:**  
SS, starost od 25 - 40 let, značaj, osebnost: poštenost, doslednost

Začetek dela možen takoj, plačilo po dogovoru.

Pismene prošnje na naslov: ANJA, d.o.o., Titova 95, Jesenice v roku 8 dni po objavi!

Zaposlimo KOMERCIALISTA s poznavanjem gradbene stroke. ☎245-124, 245-125, LEKERO, c. na Rupo 45, Kranj 22647

Nudimo terensko delo z nadpovprečnim zaslužkom. ☎323-501 22669

Iščem simpatično dekletko za delo v strežbi. ☎312-063 22674

POMOČNIKA - lico KUHARJA za restavracijo zaposlimo. ☎064/666-000 22677

Vabimo k sodelovanju CVETLIČARKE s prakso za izdelavo ikeban in poslovnih aranžmajev. TAKOJ! Stalno, pogodbeno ali samo od 25.10. do 2.11.1997. ☎323-460 22678

Iščemo mlado dekletko z izkušnjami za delo v pizzeriji. ☎241-326 22687

Če rabite pomoč pri gospodinjstvih delih - poročilci ☎320-039 22689

Zaposlimo trgovskega poslovođa za vodenje predstavništva v Lescah pri prodaji keramičnih ploščic, sanitarne opreme, stavbnega pohištva in okenskih senčil. Delovno razmerje se bo sklenilo za nedoločen čas z dvomesečnim poskusnim delom. Prošnje z dokazili o izobrazbi in opisom delovnih izkušenj pošljite na naslov: Lekero, d.o.o., Cesta na Rupo 45, 4000 Kranj.

Iščemo varstvo in pomoč v gospodinjstvu za 6. letno deklico, 4 ure opoldan. Šifra: BLEDE - POPOLDAN 683

Magistra farmacije z 9-letno prakso če redno zaposlitev v lekarni na orenjskem. ☎041/680-372 22701

Iščem simpatično dekletko za delo v strežbi (študentka). ☎312-245 22704

V redno delovno razmerje vzamemo MESARJA - SEKAČA. ☎422-793 22757

TISKARJA za tisk na flexo tis. stroju redno ali honorarno zaposlim. ☎041/623-488 22780

Zaposlimo ŠOFERJA C kategorije in MESARJA. ☎247-100 22781

**ŽIVALI**

KOKOŠI RJAVE pred nesostjo, PIŠČANCE bele za dopitjanje in KRMILA prodajamo vsak delovnik 8-17. ure, sobota 8-13. ure. PERUTNINARSTVO MOSTE 99 pri Komendi, ☎061/841-471 22400

RJAVE JARKICE tik pred nesostjo prodam. Stanonik, Log 9, Šk. Loka ☎685-546 22418

Prodam 10 mesecev stare KOKOŠI nesnice, težke cca 2 kg, cena 250 SIT kom. Drinovce-Kajza, Strahinj 38, Naklo 22494

BIKA od 150 - 400 kg težkega kupim. ☎725-254 22624

Prodam TELIČKO 105 kg težko. ☎061/841-513 22653

BIKCA črnobelega starega 10 dni in molzni vrč Westfalija, prodam. Zavrh 9, ☎061/621-023 22654

Prodam dva TELIČKA simentalca, stara štirinajst dni. ☎211-434 22659

Prodam anoletne KOKOŠI nesnice. Koprivnikar, Golnik 15, 461-678 22673

Prodam BIKCA ČB starega 10 dni. ☎451-336 22705

Prodam bele PIŠČANCE za dopitjanje. Fujan, Hraše 5, Smednik. ☎061/627-029 22709

7 mesecev staro ŽREBICO NORIK, A rodovnik ali KOBILCO po izbiri prodam ali menjam za goved. ☎802-725 22712

Kupim en teden starega BIKCA sim. ☎738-851 22733

Enomesečne bele piščance za nadaljnjo rejo prodam po 280 SIT/kg. ☎246-514 22761

Prodam 8 dni starega BIKCA črnobelega. ☎411-813 22762

Kupim TELETA simentalca 10 dni starega. ☎733-710 22768

**ZAHVALA**

Ob smrti naše mame, babice, prababice, sestri in tašče

**VIKTORIJE ČESNIK**  
rojene Reš

se za pomoč in pozornost lepo zahvaljujemo njeni zdravnici dr. Primožičevi in negovalki Meti Bohorč. Hvala svetu KS primskovo, ZB Primskovo, guberniku Alojzu Malovrhu, prijaznim sosedom, znancem in prijateljem za podarjeno cvetje, sveče ter pisna in ustna sožalja in vsem, ki so našo mamo pospremili na njeni zadnji poti.

**VSI NJENI**

Kranj, 26. septembra 1997

**V SPOMIN**

*Samo korak je do sonca  
samo korak do oblaka  
in stopinja do zvezd  
a ti si tako daleč.*

1. oktobra mineva leto dni,  
odkar nas je v 7. letu starosti zapustil naš dragi

**JURE SODNIK**

Hvala vsem, ki se ga spominjate in ohranjate v spominu.

**VSI NJEGOVI**

**ZAHVALA**

*Delo, skrb in trpljenje  
tvoje je bilo življenje.*

Ob boleči izgubi ljube in skrbne mame, babice, prababice, tašče in tete

**ANE BOGATAJ**  
roj. Gregorš

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom in znancem za podarjeno cvetje in svečke ter za besede sožalja in vsem, ki ste jo pospremili na njeni zadnji poti. Posebej se zahvaljujemo sosedi Anici Zupanc, dr. Žurovi, dr. Mohorju, dr. Pegamovi, kolektivu dežurne in patronažne službe ZD Kranj. Iskrena zahvala g. župniku Brglezu za opravljeni pogrebni obred, pogrebni službi Navček in pevcem za zapete žalostinke.

**ŽALUJOČI VSI NJENI**  
Labore, 22. septembra 1997

**ZAHVALA**

Vsem, ki so moja drago ženo

**TINO AVPIČ**  
roj. Lužan

pospremili na njeni zadnji poti in se poklonili njenemu spominu, ji podelili cvetje in druge simbole spoštovanja, se iskreno zahvaljujemo. Še posebej iskreno zahvalo izrekamo vsem, ki so nam ob tej tragediji in trenutkih prizadetosti nudili nesebično pomoč, kakor tudi vsem organizatorjem, da so izpeljali obred slovesa na dostojanstvenem nivoju, kakršnega je naša draga pokojnica vredna!

**Žalajoči:** mož Franci, mama Tinka, oče Jože, sestra Joži z družino

**OSMRTNICA**

Sporočamo vam, da nas je v 61. letu starosti nepričakovano zapustil ljubljani mož, oče, dedek

**VITOMIR ŠTRAUS**

V poslednje slovo pokojniku se bomo zbrali v četrtek, 2. oktobra 1997, ob 16. uri na pokopališču v Kranju.

**Žena** Nurka, **hči** Ljubica z družino, **hči** Dijana z družino, **sin** Iztok in vsi, ki so ga imeli radi

**ZAHVALA**

Ob boleči izgubi dragega moža, očeta, starega očeta, strica in bratranca

**JANEZA BOLKE**

se iskreno zahvaljujemo sorodnikom, sosedom, prijateljem in znancem za izkazano sožalje, darovano cvetje in sveče. Zahvaljujemo se tudi vsemu zdravstvenemu osebju Bolnišnice Golnik in KC Ljubljana, še posebej dežurni ekipi ZD Kranj in patronažni sestri. Hvala g. župniku za opravljen obred, pevcem iz Predoselj ter podjetju POGREBNIK, d.o.o., iz Dvorij. Hvala vsem, ki ste ga pospremili na zadnji poti.

**Žalajoči:** žena Joži, sin Boris z družino, hčerka Irena z otroki

Ne sejemo panike, le opozarjamo

## Medved z "grdimi navadami" je očitno tudi na Jelovici

V sredo ali v četrtek je v bližini Radovljiške planine pokončal okoli 350 kilogramov težko plemensko telico Maco, last Štefana Dežmana iz Radovljice.

Radovljica - Člani agrarne skupnosti Lipniška dolina so letos na Lipniški, Mošenjski in Radovljiški planini ter na Zgoški ravni na Jelovici pasli 104 goveda, 16 ovc in tri konje. Živina se je v sredini septembra že vrnila v dolino, pogrešili pa so, da v čredi ni plemenske telice, last Štefana Dežmana, ki je tudi pasel živino na Jelovici. Dežmanovi so jo potlej skupaj z lovci več kot teden dni iskali po planinah. Ko je že kazalo, da ne bo uspeha, jo je v soboto okrog poldneva nedaleč od Radovljiške planine našel Rudi Habjan, član lovske družine Selca. Telica že ni bila več živa, ampak očitno pobita. Ko sta se v nedeljo na "kraj dogodka" poleg najditelja in lastnika živali odpravila še veterinar mag. Janez Habjan iz Železnikov in mag. Miran Naglič iz republiške uprave za pospeševanje kmetijstva, dvomov ni bilo več. Iz značilnih poškodb na vihru, plečih in hrbtenici ter iz podkožnih krvavitev je bilo več kot očitno, da je vredno telico, ki je bila tudi v A kontroli proizvodnosti, pokončal

medved. Odžrl ji je "mavelj", ušesa, jezik in vime ter ji odprl trebušno in prsno votlino. Ugotovili so še, da jo je napadel v četrtek ali v petek. Čas "dejanja" se ujema tudi s tem, kar so povedali lovci. Iz preže, ki je le kakih tristo metrov oddaljena od kraja, kjer so našli telico, so ga v četrtek tudi opazovali, niso pa ga smeli streljati, ker je zaščiten in dovoljenje za izredni odstrel lahko izda le kmetijski minister.

Štefan Dežman, ki bo za pobito telico zahteval odškodnino od države, se zdaj najbolj boji, da žival z "grdimi navadami" ne bi nekega dne napadla tudi kakega nabiralca gozdnih sadežev ali sprehajalca in da se na teh planinah ne bi zadrževala tudi v prihodnji pašni sezoni. "Medved je bil letos na jelovških planinah očitno že od sredine julija dalje. Opazil ga nisem, videl pa sem njegove sledi (stopinje) ter razrita mravljišča. Tudi živina je bila nenavadno zbegana, večkrat se je razkropila v trope in tiščala je v dolino," je povedal Štefan. • C. Zaplotnik



## PROŠNJA ZA PODORO

Sem Štefan Hudobivnik, star 36 let, strojni inženir, poročen, oče dveh otrok, zaposlen v privatnem podjetju, zaposlenih imam okrog 60 ljudi, nikoli v nobeni stranki, želim kandidirati za

## P R E D S E D N I K A R E P U B L I K E

Prosim vas, da podprete mojo kandidacijo in mi omogočite, da se preizkusim v predvolilnem boju. Zbrati moram 5000 podpisov, ki jih lahko pričnem zbirati od 22. septembra do 29. oktobra. Vsak, kdor mi da podporo, mora na upravni enoti (kjer izdajajo potne liste in osebne izkaznice) izpolniti obrazec, ki ga tam tudi dobi. S seboj morate imeti osebno izkaznico.

Nato mi prosim list pošljite na naslov:

PP 186, 4001 KRANJ

## V SVOJEM IN VAŠEM IMENU SE BOM ZAVZEMAL:

1. Da se napolni pokojninski sklad, da bodo pokojnine zagotovljene tako sedanjim, kot tudi bodočim upokojevcem.
2. Da bo država spoštovala in ščitila ljudi, ki delajo in želijo delati.
3. Da bodo kmetje, delavci, obrtniki, podjetniki, zdravniki in ostali dobro zaslužili, kar je pogoj za ustvarjalno in bogato državo.
4. .... in še mnogo drugega.
5. Da bi bilo vodenje politike po meri ljudi, v njihovo zadovoljstvo, da bi bilo veliko več dobre volje.

Obljubljam, da se bom potrudil tako, da bo g. Milan Kučan dobil resnega sogovornika.

Toliko podpisov je težko zbrati, zato prosim, da mi pomagate. Prosim, če prošnjo pokažete tudi sorodnikom, prijateljem in znancem.

Vnaprej se Vam zahvaljujem

Štefan Hudobivnik

### Brezjanski jubilej

## Stoletnica prihoda frančiškanov na Brezje

Brezje - Frančiškani z Brezij praznujejo v prvih oktobrskih dneh stoletnico svojega prihoda na Brezje. Jubilej bodo proslavili s prazničnim programom, ki bo trajal od srede do nedelje. Jutri, v sredo, ob 9. uri bo somaševanje duhovnikov dekanije Radovljica. V četrtek bo dan bratstva Frančiškanskih bratov slovenske frančiškanske province. V petek bodo stoletnici prihoda frančiškanov na Brezje in ostalim brezjanskim jubilejem (90-letnica kronanja Layerjeve podobe Marije Pomagaj in 50-letnica vrnitve podobe Marije Pomagaj

iz pregnanstva druge svetovne vojne) posvetili znanstveni posvet, ki ga Frančiškanski samostan Brezje pripravlja v sodelovanju z Gorenjskim muzejem iz Kranja. V soboto ob 19. uri bo slovesno somaševanje in po maši koncert pesmi frančiškanskega patra Angelika Hribarja, ki ga bo pripravil mešani zbor Mavrica iz Srednje vasi v Tuhinju. V nedeljo ob desetih dopoldne bo slovesna maša, ki jo bo daroval ljubljanski nadškof in slovenski metropolit dr. Franc Rode. Pri maši bodo peli zbori z Brezij, iz Kroepe in s Prevalj. • C.Z.

Spticami si delimo nebo

Poslovna enota Kranj

Koroška 27, 4000 Kranj (Bežkova vila)

telefon 064 360 800

telefax 064 360 810

mobitel

SLOVENSKI OPERATER NMT & GSM

http://www.mobitel.si

GBD

Gorenjska borzno posredniška družba, d.d. Koroška 33, Kranj, tel.: 064/361-300

Želite kupiti ali prodati delnice?

Niste zadovoljni z obrestmi v bankah?

Bi radi oplemenitili vaše prihranke?

Obiščite nas lahko vsak delavnik od 7.30 do 18. ure.

"Varnost, strokovnost, donosnost!"

Knorr

## OD TORKA DO PETKA



bo dežurni novinar

Uroš Špehar

telefon: 064/223-111

mobitel: nova št.: 0609/638-699

VI pokličite, sporočite, predlagajte...

MI bomo pisali

SALON KERAMIKE

ALLIMEX INT. Tel.: 064 224 013, 223 480

KRANJ-ZLATO POLJE 3k

## JAKA POKORA



## AKCIJA TELEVIZIJE TELE-TV KRANJ IN GORENJSKEGA GLASA

Razveselite svoje bližnje

## KUPON: KAMERA PRESENEČENJA

Presenetiti želim: Ime in priimek: .....

Naslov: .....

Predlagatelj: Ime in priimek: .....

Naslov: ..... Kontaktni telefon: .....

Opis preseenečenja: .....

Kupone pošljite na naslova TELEVIZIJA TELE-TV Kranj, Nikole Tesla 2, Kranj ali na GORENJSKI GLAS, Zoisova 1, 4000 Kranj s pripsom KAMERA PRESENEČENJA.

RADIO KRANJ 97.3 FM STEREO

VSAK TOREK OB 18.10 ODDAJA ZA OTROKE - NA VRTILJAKU Z ROMANO

RADIO KRANJ 97.3 FM STEREO